

17 BUELO NON-STOP for di Aruba pa 2015



Inversionan grandi ta wordo haci, pa cu equipo y personal riba e rutanan nobo.



17 Buelo NON-STOP

for di Aruba pa 2015

AYERA mainta InselAir Aruba, representa pa su CEO, Frederick Nuboer, Tita Iglesias, Commercial & Marketing Manager y nan COO, Lutico Hermans a atende un conferencia di prensa na Surfside a duna di conoce e inversion grandi haci den desaroyo di mercadonan cu lo resulta den 8 ruta non-stop p'e aña aki; for di cuminsamento di juli, 2015, e rutanan di San Juan, Santo Domingo y Medellin lo wordo añadi n'e destinacionan directo for di Aruba y lo continua cu Barranquilla, Bucaramanga, Cali, Quito y Havana mas laat e aña aki. Pa loke t'e rutanan nobo na Colombia, InselAir tin un reto, pasobra te ainda ta exigi Visa di Colombianonan.

InselAir Aruba lo bula pa Havana, pero via di Miami, pero via di Corsou lo por bula pa Cuba directamente. Pa despues otro aña bula directo for di Aruba Havana.
E ruta di St. Maarten lo wordo opera via Sto. Domingo tambe for di 1 di juli. Pa fin di 2015 InselAir Aruba lo ofrece na publico un total di 17 destinacion non-stop for di Aruba cual ta suma mas cu cualkier otro airline cu ta sirbi Aruba hunto.
InselAir Aruba tambe ta ofrece un averahe di 12 buelo pa dia, cual ta haci di InselAir e compania di aviacion cu mas ta carga pasahero pa y for di Aruba y cu ta representa un 18% di e total biaheronan pa y for di Aruba.

For di e hub di ABC InselAir ta ofrece 27 destinacionn, 40 ruta y 180 city-pairs cual ta haci di InselAir e compania di aviacion mas grandi basa den Caribe, segun Tita Iglesias.
InselAir tin aworaki, bulando cu 19 aircraft, conectando Caribe cu Sur y Norte America. Ta enfoca den America Latina, InselAir Aruba su red ta cubri awor 40 ruta den Caribe, America Latina y Merca, usando 19 avion, bulando 9 destinacion y ainda e aña aki tin mas ruta pa habri.Según Frederick Nuboer, un di e rasonan cu InselAir Aruba a crece t'e forma estratégico cu e islanan ABC ta localisa den Caribe cual ta ofrece e oportunidad pa duna servicio na Sur America y Este di Merca mihor cu cualkier otro isla den Caribe.

"P'e motibo aki, InselAir Aruba por ofrece coneccionan mas facil y mas corto cu cualkier otro airline. Si nos mira otro lugarnan geográfico y enfoca den Caribe, nos por mira mesora e bentaha cu InselAir Aruba tin. Nos rutanan ta semper mas of menos den un linea straight compara cu otronan", Nuboer a splica.
E futuro di e islanan ABC por wordo haya den America Latino su turismo y comercio. Nuboer a sigi bisa: "For di Sur America pa Caribe nos ta experencia e tendencia di aumento mas rapido y for di Sur America pa Norte America t'e di e 2 aumento mas rapido.
Pa tur dos tendencia, InselAir Aruba ta perfectamente posiciona pa transporta e number mas grandi di pasahero di y pa nan destinacion."

E rutanan cu InselAir Aruba ta cuminsa cu nan, mayoria di caso ta den mercadonan cu tin un crecemento economico balanza.
"Locual hende ta haci ora cu ta experiencia un crecemento di entrada prome ta cumpra un auto nobo y djei cuminsa biaha.
Tambe ora di mira estadisticanan di e poder di gasto di hende, por mira cu InselAir Aruba ta trece pasaheronan Aruba cu ta gasta significativamente manera t'e caso di Republica Domincana y Venezuela," segun Tita Iglesias.



7 MD-80 series (new 1)



3 Fokker 70 (new 3)



7 Fokker 50 (new 4)



2 Embraer Bandeirante 110 (charters)

Insel Air a cuminsa cu un campaña



AYERA mainta, Frederick Nuboer, CEO di Insel Air Aruba a duna di conoce cu pa concientisa tur mercado di e posibilidadnan numeroso dentro di e red di servicio di InselAir, a cuminsa cu un campaña di AWG. 1.000.000 n'e 27 destinacionan cu e ta opera.
Canalnan cu ta wordo usa ta TV, radio, online marketing, eventonan local, social media y direct email.

"No solamente nos ta opera destinonan nobo y opera cu mas frecuencia, tambe nos a crea un red di conectividad entre e destinonan cu ta existi", Frederick Nuboer a duna di conoce.
Insel Air a prepara un mapa grandi di tur destinacion cu nan ta bula den region, y si conta cada ruta cu Insel Air ta bula, lo yega na 180 diferente posibilidad di por wordo bula.



EDITORIAL

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Liderazgo "ONE SIDED" sin contenido y cu poco solucion

PRENSA di Aruba a ser acusa di ta "one sided" y cu solamente e corant Hulandes De Telegraaf, ta duna informacion adecuado y manera mester ta.

Esaki ta opinion di e lider di partido MEP, Evelyn Wever Croes, relaciona cu publicacion den De Telegraaf siman pasa, riba un areglo di impuesto cu supuestamente Minister Mike de Meza lo a logra pa su mes.

Un declaracion cu no solamente ta un ofensa grandi pa prensa di Aruba, pero na mes momento ta un declaracion cu ta muestra di un falta di respet total di sra Wever Croes pa loke ta inteligencia di nos pueblo.



Esaki pa motibo cu Evelyn, lider di MEP ta duna e impresion cu e ta trata di influencia opinion publico riba un asunto cu tur hende sa di caba, ta algo cu su persona y su delegacion cu a asisti n'e reunion di IPKO siman pasa a hinca den otro.

De Telegraaf cu su persona ta considera un corant cu ta duna ta traha y ta busca informacion "adecuado," ta publica dos articulo controversial riba Aruba, net na momento cu "The Three Stooges" den politica di nos pais, esta Evelyn, Xiomara Ruiz-Maduro y Ady Thijssen, ta di bishita na Den Haag.

Aña pasa e mesun grupito aki a hiba e tan famoso documento politico cu nan a hinca den otro cu a carga e titulo di "Feestvierend ten ondergaan" y na mes momento De Telegraaf a tene un entrevista cu Xiomara, kende na nomber di fraccion di MEP, a roga Gobierno di Hulanda, pa interveni aki na Aruba contra di Gobierno di Mike Eman. Mucho cos e corant aki no a publica despues di e articulo aki, pero awor un biaha mas The Three Stooges di politica di nos pais tabata na Hulanda y di repente De Telegraaf ta haya documento cu ta dificil cu e corant aki por pone man ariba, pa hunga otro wega politico pa atacha integridad di un Minister di Aruba.

Esey e lider di MEP ta haya bon periodismo, esey Evelyn ta kere cu prensa di Aruba tin cu siña di dje y e ta kere cu periodistanan na Aruba tin cu traha mihor y haci mihor nan trabou pa investiga Gobierno.

Pero kico nos por a mira ayera mainta, fraccion di MEP ta tene su conferencia di prensa semanal y mescos cu dialuna mainta tabata e caso, ata lider di MEP sinta dilanti e mesun miembronan di prensa di Aruba, ta duna declaracionnan politico probechando di espacio cu medionan di comunicacion ta brinda su persona y su partido tur dia cu tin mester.

Sinembargo como lider politico, Evelyn Wever Croes, si e kier ta honesto cu prensa y cu pueblo di Aruba, e mester compronde cu ora e punta dede riba prensa su funcionamento y profesionalismo, e tin cu compronde cu e tin 4 otro dede ta punta riba su propio persona.

El a bay Hulanda pa reunion di IPKO, e no a atende tur sesion di reunion, a saca foto di bishita na famianan aya na Hulanda, y simplemente a bin man bashi for di Hulanda, ya cu realmente The Three Stooges cu a bay Hulanda, no tabatin aporte significante na resultado di e reunion aki.

Hunto cu Xiomara Ruiz Maduro, e lider di MEP a trata di secuestra e proceso cu tin andando pa loke ta DUO, caminda pa mas c'un aña caba, e miembro di fraccion di AVP, Desiree da Silva-Croes, ta trahando riba pa alivia e peso p'esnan cu a termina nan estudio na Hulanda pa logra un mihor acuerdo di pago pa tur hende.

El a menciona ayera mainta e falta di esfuerso di Gobierno actual den e desaroyonan rond di e refineria na San Nicolas, pero e homber cu el a reemplasa lider di MEP, Nelson Oduber, a biaha anteriormente pa Brasil y hasta pa China pa trata di haya un solucion cu nunca a yega y despues a bisa Valero pa bay cu e refineria for di Aruba.

Minister Presidente Mike Eman a biaha pa Venezuela cu Secretario di Estado di Hulanda pa reuni cu oficialnan halto di PDVSA y a tambe nan a bishita Colombia y Brazil, despues cu companianan na Mexico pa trata di haya un solucion pa bolbe habri e refineria.

Cu e lider di MEP no ta na altura di esakinan ta muestra cu e no ta lesa noticia den prensa di Aruba, ya cu e tur e accionnan aki a wordo publica extensamente pa varios dia tras di otro. Sinembargo aki ta bolbe resalta cu e lider di MEP no kier reconoce e berdad ora cu esaki wordo publica y awor ta bolbe pretende di busca argumentonan politico sin sentido, pa trata di gana simpatia di pueblo.

Ayera mainta pa prome biaha e lider di MEP a bin dilanti y trata e tema di "all inclusive", pero hungando politica barata cu esaki atrobe, acusando e Presidente di Comision di Turismo, kende no a bay IPKO, cu e no a yama reunion urgente pa atende cu e asunto aki.

Segun Evelyn, su colega Dangui Oduber a wordo kita for di e puesto aki riba peticion di Minister di Turismo, pero aki prensa di Aruba tin cu mustra su persona cu informacionnan veredico riba e cambio aki, ta p'e hecho cu tempo cu Dangui tabata Presidente di e Comision di Turismo, ningun reunion a wordo yama y tin varios otro comision cu MEP a presidi caminda tampoco tabatin interes pa yama sikiera un solo reunion.

Es mas, informacion cu prensa di Aruba tin y cu De Telegraaf no tin, t'e hecho cu Evelyn Wever Croes no sa atende reunion di ningun comision mescos cu varios di su otro coleganan di fraccion y cu hasta e sa bisa su coleganan pa no asisti na reunion di comisionnan di Parlamento.

Hecho ta cu e wega cu Evelyn kier hunga, ta algo cu e por haci cu prensa cu no tin nocion di su accionnan como lider di MEP, manera De Telegraaf, pero aki na Aruba prensa local ta bon na altura di e prensa "one sided" cu e lider di MEP si tin na su disposicion.

Pa prome BIAHA

ta tene intercambio entre Canada, Hulanda y Aruba



DURANTE un siman yena cu varios reunion y bishita, alrededor di 30 Universidad y Hogeschool Hulandes y nos dos institutonan local, esta Universidad di Aruba y IPA, tabata na Toronto, Canada, pa explora colaboracion y siña di "best practices" di Universidadnan Canades.

Enseñansa superior na Canada ta renombra pa nan standard halto di calidad.

Un diferencia grandi t'e costo di estudio compara cu hopi scol na Merca, caminda e ta mas economico, pero manteniendo si un reputacion solido rond di mundo.

E Universidadnan a intercambia riba temanan di "research, exchange and university incubators".

E tema principal tabata "con Universidadnan por stimula Entrepreneurship den enseñansa superior y crea un ambiente di inovacion."

Universidad di Aruba tabata representa dor di President Curator nobo y Carol Forde, kende ta traha riba e internacionalisacion di Universidad di Aruba.

IPA tabata representa dor di su Directora General, drs. Ava Thode.

A logra crea varios oportunidad pa studiantenan di Universidad di Aruba y IPA por participa na diferente "exchange programs" cu Universidadnan Canades.















Mariniers Kazerne a organisa simulacion di explosion di un boiler di WEB

CLIENTENAN cu ayera 3 di juni a bishita nos compania di awa por a nota hopi movecion inusual riba tereno di WEB. A nota ambulance ta core y hasta helicopter ta bula.
A resulta cu ta trata di un simulacion di un explosion na un di e boilernan di WEB. E explosion a ocasiona heridonan cual mester a evacua mas liher posibel pa haya asistencia medico.
'E simulacro aki ta forma parti di nos preparacion pa temporada di horcan'. Asina Comandante Jan ten Hove di Mariniers Kazerne Savaneta ta informa.

Mariniernan hunto cu personal di e team di emergencia di WEB Aruba, personal di Ambulance Dienst y boluntarionan di Cruz Cora Aruba durante e simulacro a haya e oportunidad pa train tur e facetanan di emergencia den caso di un calamidad.
Ta importante pa organisa un simulacro manera esun aki regularmente.

Segun Comandante Jan ten Hove, e motibo p'esaki ta cu banda di e palabracion y deliberacionnan necesario, un ehercicio t'e manera adecua pa mira kico ta bay bon y eventualmente por mehora. Asina ta prepara pa na momento cu realmente un incidente of calamidad grandi presenta, por brinda e mihor ayudo posibel. E ehercicio aki ta necesario pa siña di otro y p'asina por asisti otro. 'P'esey no ta por nada cu asistencia na autoridadnan civil ta un di nos tareanan principal!', asina Ten Hove ta expresa.

Di parti di WEB, Hefe di Security sr. Rubio Romero tabata encarga cu preparacion interno di e simulacro. E preparacion a nifica informa e diferente departamentonan di e simulacro y prepara e condicionnan pa seguridad di tur esnan envolvi.
Tambe tabata envolvi e WEB Emergency Team, mihor conoci como WET, bou coordinacion di sr. Glenn Rock, Safety Coordinator di WEB. Sr. Rock a indica cu e ta hopi contento cu e iniciativa di Mariniers Kazerne.

'Un simulacro al estilo ta mantene empleadonan di WEB altante di e facetanan di emergencia, pero principalmente e ta train nan con pa trata casonan di emergencia hunto cu otro gruponan di emergencia na Aruba.

Y mas tanto nos train, mas mihor nos ta prepara pa posibel calamidad den futuro.', asina sr. Glenn Rock a finalisa.

Ta extende un palabra di gradicimento na tur e gruponan di emergencia envolvi, pero tambe p'e comprension di e publico cu tabata presente na momento di e simulacro.

AHATA ta compronde cu sector di turismo mester wordo maneha,

Pero no a costo di e modelo cu a haci nos industria di turismo tan exitoso

NOS industria di turismo ta vital p'e exito continuo di Aruba. Na 2014, 88% di e Producto Domestico Bruto di Aruba y 91% di su empleo total tabata depende riba e industria di turismo. E numbernan aki a wordo produci p'e honorabel World Tourism and Travel Council cu tambe ta produci informacion similar pa 184 otro pais.
E WTTC a calcula cu na 2014 ningun otro pais na mundo tabata mas dependiente riba turismo cu Aruba.

Simplemente bisa, Aruba su manera di bida ta depende riba un industria di turismo exitoso. Y apesar di mihor esfuerso di Gobierno pa diversifica e economia, no ta probabel cu esaki lo cambia den futuro cercano.

Locual kiermen cu si Aruba sigui florece, e sector di turismo mester ta mas competitivo posibel, y financieramente mas duradero posibel.
Y, si, e sector mester wordo bon maneha, di acuerdo cu AHATA den un comunicado.

Pa via di e sistema cu nos tin actualmente, Aruba su sector di turismo ta masha exitoso. Durante e ultimo 5 añanan, e cantidad di bishitante di estadia pa Aruba a crece cu 30%, mientras cu durante e mesun periodo, bishitante internacional rond mundo a crece cu 20%, y bishitante pa region Caribense a crece cu solamente 15%.
Nos hotelnan ta sigui cu un ocupacion averahe durante aña di netamente bou di 80% compara cu averahe den Caribe di 68%. Y nos entrada pa kamber disponibel a mustra un bon crecemento den pasado recien y ta continua di mustra mehoracion.

AHATA ta consciente y comprometi cu e maneho cu e direccion general pa Aruba su sector di turismo pa mehora e RevPar (entrada pa kamber disponibel) y pa atrae un cliente mas rico cu ta paga mas.
Aruba tin un modelo comercial pa su sector di turismo cu ta funciona. Y un di e rasonnan pakico e ta funciona ta cu nos industria ta hopi receptivo na condicionnan di mercado cu ta cambia constante y cambionan den demanda di nos clientenan.
For di juni 2015 Aruba tin tiki mas cu 9.100 kamber cu licencia disponibel como acomodacion turistico.
Di esaki 5.330 ta den hotel transitorio, mas 3.430 ta den time-share resort y un otro 400 ta wordo ofreci den edificio di condominio cu ta ofrece e kambernan ora e doño di e condo no ta uzando e apartamento.
Y di mes tin hopi otro kamber cu mas y mas ta wordo haci disponibel den cas priva pa huur na bishitante, pero esey ta un topico pa otro dia.

Di e total di 9.100 kamber, 1.780 ta keda den 5 resort all-inclusive. Esakinan ta Divi Tamarijn, Divi All-Inclusive, Occidental Grand Aruba, Riu Palace y Riu Palace Antillas. E 1.780 kamber ta conta pa 19.5% di tur kamber y 33% di tur kamber di hotel transitorio.
Cu e posibel conversion di e 354-kamber Radisson Resort pa un all-inclusive, esaki lo aumenta e proporcion di kamber all-inclusive pa 23% di tur acomodacion turistico y 40% di tur kamber di hotel transitorio.
Ta importante pa compronde cu hopi di Aruba su hotelnan tin e European Plan, (European Plan siendo e hotelnan cu ta djis ofrece e prijs di e kamber na nan cliente y ta duna e cliente e flexibilidad di cumpra nan cuminda y bebida como add-on) tambe ta ofrece un forma di plan di cuminda of te hasta pakete all-inclusive pa cliente cu ta pidi p'esaki.

Esaki en particular t'e caso ora di atende grupo, reunionnan y negoshi cu ta hopi lucrativo (y hopi competitivo).

Otro hotel EP ta participa activamente den Aruba su programa Dine Around y ta encurasha nan huesped pa come na restaurantnan local.
Den e sector di hotel transitorio, e resortnan all-inclusive tin e tendencia di opera cu e averahe hopi mas halto di ocupacion di kamber. Pues, un hotel di 400 kamber cu ta opera como hotel EP por yega na un averahe di ocupacion durante aña di 75% y pues hospeda alrededor di 40 mil huesped en total durante aña (6 anochi di estadia averahe y un averahe di 2.2 huesped pa kamber).
E mesun hotel di 400 kamber cu ta opera como all-inclusive cu un ocupacion averahe di 95% durante aña lo hospeda alrededor di 51.000 huesped (6 anochi di estadia averahe y un averahe di 2.2 huesped pa kamber), pues 11.000 mas bishitante pa aña cu si e lo ta operando como un hotel EP.

Y e hotelnan all-inclusive en general ta duna trabou n'e mesun cantidad di socio pa kamber cu hopi di e hotelnan EP.
Tambe ta di balor di reconoce cu huesped di hotelnan all-inclusive ta tuma tour y haci compras mes hopi cu huesped di hotelnan EP, kisas mas.
Ta reconoci cu kisas nan ta patrocina restaurantnan local menos cu otro, pero apesar di esey tipicamente entre 15% - 20% di huesped di un resort all-inclusive na cierto momento ta come afo.
En realidad e ta den interes di un resort all-inclusive pa encurasha su huespednan pa come pafo di e resort.
Segun Camara di Comercio,

▶



311 restaurant nobo a wordo registra pa opera na Aruba desde 2009 y di esaki 139 a wordo registra den e 29 luna entre 1 di januari 2013 y mei 2015, cu ta un averahe di casi 5 restaurant nobo pa luna.
A wordo calcula cu actualmente tin alrededor di 20 mil stul di restaurant disponibel na Aruba y mirando e cantidad aki, tin un sentimento cu kisas tin demasiado stul di restaurant na Aruba y cu e problemanan di e industria di restaurant no ta solamente a consecuencia di e presencia di hotelnan all-inclusive.

AHATA ta comprونde cu Gobierno a propone pa introduci legislacion pa regula e cantidad di kamber all-inclusive pa wordo poni disponibel n'e isla. Ta comprونde cu esaki kiermen cu no solamente e cantidad di resort all-inclusive lo wordo restringi, pero tur hotel lo wordo regula pa cu cuanto di nan kamber por wordo bendi como pakete all-inclusive. Y esaki kiermen cu un negoshi priva lo wordo regula pa cu na kende e por wordo bendi.
Mientras cu AHATA ta comprونde cu mirando e importancia vital di e sector pa Aruba, e economia di turismo mester wordo bon maneha, e ta preocupa cu e modelo comercial cu a proba di t'asina exitoso, un modelo comercial basa riba free-enterprise y e derecho di negoshi pa opera manera nan ta considera bon den contesta n'e semper cambiante condicionnan di mercado, lo wordo poni na peliger p'e legislacion proponi.

Mester bisa cu un cantidad di hotel EP tradicional ta di opinion cu pa haci negoshi na Aruba, cu su constante aumento den gasto di operacion y maneho restrictivo cu ta impacta e flexibilidad di nan operacion, ta haci cu e competencia cu otro destinacion ta hopi mas dificil pa tal hotelnan y tambe ta actua como un posibel impedimento pa cualkier futuro inversion potencial den tal propiedad EP.

Mirando esaki, no ta sorprendente cu e propietarionan di tal propiedad a wak e modelo all-inclusive como un manera pa alivia nan preocupacion.
Consecuentemente AHATA respetuosamente ta solicita pa realisa un bon analisis di e impacto di e regulacion aki, riba economia di turismo ya cu su implementacion por tin hopi consecuencia imprevisto, en particular riba inversion den e sector.
Tambe AHATA kier comprونde pakico, como principio general, e expansion adicional di all-inclusive mester wordo descurasha na parti nort di Aruba, pero encurasha na parti zuid.
Lo ta util pa un pakete stimulante wordo efectua pa yuda hotelnan EP bira mas sostenibel financieramente. Ta pensa cu esaki lo reduci e interes pa converti tal hotelnan EP den all-inclusive. E programa reciente di iniciativa acorda entre Ministerio di Turismo y sector priva pa mehora entrada pa kamber disponibel lo haci hopi pa yuda den esaki.
Y mester di iniciativanan similar pa yuda otro negoshi fuera di hotel cu ta opera den e sector pa haci nan mas sostenibel financieramente.

AHATA ta dispuesto pa asisti na cualkier manera pa yuda formula tal maneho y ta anhela pa participa den tal discusion, pero na fin di dia ta di opinion cu e sistema di free enterprise cu a haci Aruba su industria di turismo asina exitoso lo mester wordo permiti pa continua di guia e desaroyo di e sector, no obstante den un ambiente di cooperacion cu tur accionista importante.

Rol 4 di juni 2015 - Awe Corte di Prome Instancia tin riba rol

Menasa, exportación di droga y destrucción di un cahero automatico

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.M.B.	B. ta wordo acusa di a na un manera intencionalmente insultante, bisa un hoofdagent publicamente riba 10 di februari 2013: "Boso di Polis ta un set di ******"
09.30	D.L.-A.M.	M. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 6 di maart 2015.
10.00	A.A.J.L.	L. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 25 di mei 2013, conhuntamente cu otronan of un otro.
10.30	E.E.S.M.	M. ta wordo acusa di destruccion di porta di un cahero automatico riba 24 di maart 2014, conhuntamente cu un otro of otronan.
11.00	Z.Z.C.M.	M. ta wordo acusa di posesion di cocaina riba 23 di februari 2014, conhuntamente cu otronan of un otro.
11.20	J.T.A.I.	I. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto y/of maltrato y/of cendemento di candela riba prome di augustus 2014, dor di bisa e persona na un forma intencionalmente menazante: "Mi ta mata bo ****, pasobra ta hende ****** bo ta" y/of "Mi ta mata boso tur y ami no tin un **** cu nes, unda mi haya bo, bo a ****" y/of "Mi ta bay kibra tur bo **** pa bo y mi ta bay cende bo na candela". E ta wordo acusa di a destrui porta di un establecimento riba prome di augustus 2014.
11.50	R.A.B.	B. ta wordo acusa di importacion y/of exportacion y/of posesion di cocaine riba 28 di januari 2015.

Empleadonan di Bucuti & Tara Beach Resort cu

APORTE GRANDI

pa muchanan di Aruba



BUCUTI & Tara Beach Resorts ta un hotel cu den tur temporada ta hopi activo den duna bek na comunidad di Aruba. E compania su Responsabilidad Social ta un parti integral den maneho di Bucuti & Tara Beach Resort. Diadomingo 31 di mei 2015 ultimo, Departamento di Food & Beverage di Bucuti & Tara Beach Resort a forma parti di e grandioso Child Fair organisa pa Stichting Imeldahof.
E iniciativa aki a bin for di Imeldahof mirando e necesidad na computer nobo p'e muchanan.
E necesidad pa computer p'e muchana di Imeldahof ta uno hopi imporante mirando cu awendia mundo a bira digital unda cu no solamente e ta un necesidad pa enforsa educacion, pero te hasta tareanan ta wordo duna digital.
Pa falta di e tecnologia di computer e muchanan di Imeldahof no ta cumpli completo cu exigencianan di educacion en general pa cu uzo di computer.
Cu e proposito di haya fondonan necesario pa cumpra computer p'e muchanan di Imeldahof, Bucuti & Tara Beach Resort no a duda na ningun momento di inclui Departamento di F&B pa yuda unda cu por n'e actividad di Child Fair.

Bucuti & Tara ta un compania cu ta motiva su empleadonan pa participa na actividadnan cu ta na bienestar di comunidad di Aruba. Pesey empleadonan di F&B a prepara algun cos dushi, cuminda y pan cu hotdog p'asina Imeldahof por bende n'e actividad. Tambe empleadonan creativo di F&B a yuda e muchanan di Imeldahof traha diferente creacion di arte y hoya pa bende y recauda fondo.

Den combersacion cu Directora di Administracion, Recurso Humano y Mercadeo, sra. Tisa LaSorte, a duna di conoce, cu nan ta duna hopi atencion na nan Responsabilidad Social y ta spera cu mas compania uni na actividadnan aki y duna bek unda mester.
"Nos ta wak e importancia di e necesidad di nos muchanan y p'e motibo ey nos ta contento di por a aporta p'asina e muchanan por haya e materialnan necesario pa por cumpli cu exigencianan di educacion", tabata palabra di sra. LaSorte.
Team di Maneho di Bucuti & Tara ta sumamente orguyoso di tur su empleadonan di Departamento di Food & Beverage cu a aporta n'e causa aki y ta gradici tur cu tabata presente cu a yuda y sostene e iniciativa di Imeldahof p'asina yega na nan fondo necesario.

Parlamentario Marlon Sneek cu pregunta na MEP

Unda boso tabata dia cu Nel Oduber a fix RIU Palace Hotel

"CU gran asombro mi por a tuma nota, di e atakenan sin base di e integrantenan di MEP, caminda den un forma ful bruha, ta purda di crea e impresion cu Minister di Turismo, Otmar Oduber lo tin algo que ver cu e hecho cu RIU Group, ta den transacion final pa cumpra Radisson Hotel.
Tin hende cu ta come lubida, di repente ta parce cu tur e integrantenan di MEP a perde memoria, nan a lubida cu ta nan lider honorario, a trece e cadena di hotel aki Aruba.

Caminda cu e tempo aya un cantidad di hende a perde trabou ora cu e cadena di RIU a cumpra ex Shareton Hotel, MEP a lubida cu ta nan lider honorario a percura pa un cantidad di mas di 400 permiso pa trahadonan bin di afo pa reconstrui RIU Palace, caminda tur sorto di abuso a tuma lugar caminda tur sorto di ley a wordo trapa, pa no papia mes di derechonan humano, caminda trahadornan tabata traha "around the clock" ora un lanta bin traha e otro tabata bay drumi riba mesun cama, tur hende ta corda e rijnan di bus para pafo, pa hiba y busca e trahadornan", asina Marlon Sneek di AVP a duna di conoce.

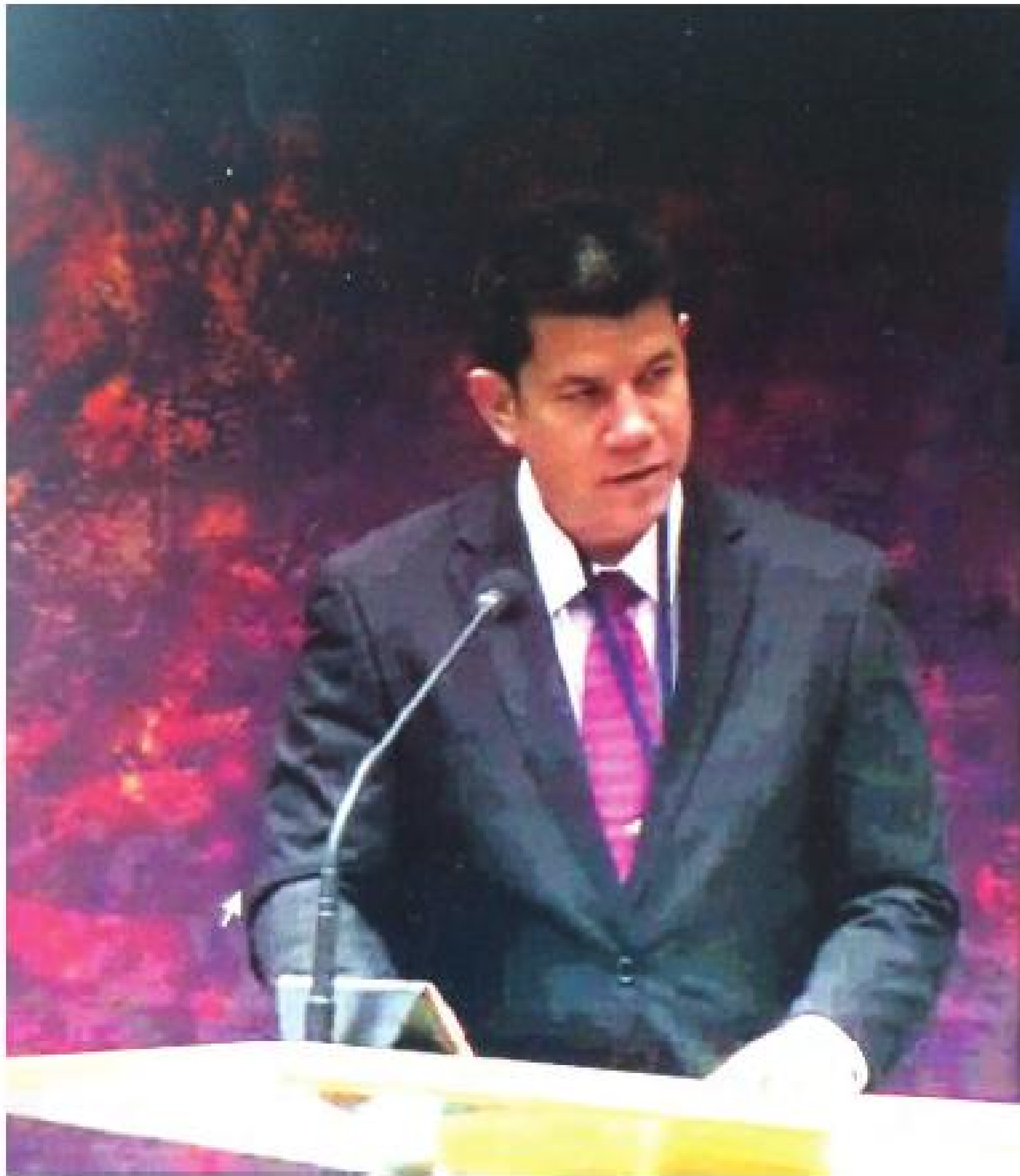
"Ta cla den mi mente e dia cu e planta di cement a rementa riba tereno di e hotel, nan no tabata kier pa ningun autoridad local subi e tereno, despues manera cu no tabata suficiente, a duna un cantidad di e personanan aki ok pa por a keda traha n'e hotel aki, caminda dia aden dia afo ta trapa riba nan derecho.

Ami kier sa cu ki cara MEP kier papia di RIU of por t'e hecho cu nan lider honorario a perde e consesion riba e Spa den RIU, tin tur hende den MEP loco. Por ta e hecho cu e no por sigui strika placa cu e Spa cu el a haya por cierto bou di situacionan hopi dudoso a pone tapa tapa bula?", Marlon Sneek a sigui cuestiona.

E problema di hotel all inclusive ta un problema cu nos a bin ta atende pa basta dia caba, pesey nos fraccion di AVP den Parlamento a pasa un mocion, pa duna Minister di Turismo, Otmar Oduber instruccion pa traha leynan pa stop e feneomeno, cu por daña nos mercado turistico.

Un mocion cu MEP tambe a vota na fabor y awe MEP manera semper kier bin malinforma pueblo creando e impresion cu tin ley caba y cu ta Minister no kier actua. Un biaha mas nos ta wak cu nan no ta laga nan mala maya.

E producto Aruba ta di sumo importancia pa Gobierno y sigur pa fraccion di AVP ta pesey nan lo sigui urgi Minister pa bin cu e legislacion pa por protega e mercado y garantisa trabou di nos conciudadanonan, Marlon Sneek a duna di conoce



Rene Herde' pa fraccion di AVP

Ayera Parlamento Hulandes a trata e Ley di Reino contra violencia na cas

AYERA tardi Parlamento Hulandes ta trata e Ley di Reino ('Rijkswet') contra violencia na cas y abuso di hende muher en particular. Cinco miembro di Parlamento di Aruba a participa den Tweede Kamer na Hulanda den e reunion publico aki.E ley ta basa riba e tratado internacional contra abuso di hende muher cu a wordo adopta na 2011. Gobierno di AVP a pidi p'e tratado aki conta pa Aruba tambe. Si e Ley di Reino wordo adopta den Parlamento Hulandes, Parlamento di Aruba y Gobierno di Aruba tin cu traha su propio leynan pa ehecuta e tratado y e Ley di Reino aki na Aruba.

PRIORIDAD

P'e fraccion di AVP e topico di violencia na cas ta un prioridad. Na hopi ocasion miembronan di e fraccion di AVP a señala e problema aki y e necesidad pa actua contra di e fenomeno aki.

Sea cu ta trata di abuso fisico, sicologico of economico contra muher, contra anciano of contra mucha. Tur forma di violencia ta inaceptabel!

Chris Dammers, Vice Presidente di Parlamento di Aruba, ta un di e miembronan di fraccion di AVP na Hulanda.

Chris Dammers a informa ayera merdia for di Hulanda con e reunion a cuminsa y kico e miembronan di e delegacion di Aruba lo presenta. Chris Dammers: "Den e delegacion di Aruba no tin niun reserva of oposicion contra di e ley di Reino manera presenta. Pa nos e ehecuciuon na Aruba ta importante.

Nos lo urgi Gobierno di Aruba pa duna prioridad na trahamento di e ley y areglonan di ehecucion di e ley aki. Pasobra violencia den cas ta un problema scondi.

E ta dificil pa midi, pero cada biaha un caso sali den publicidad bo ta tende di otro casonan serio. E problema ta uno scondi, pero serio di berdad. Pesey, aunke nos no por midi cuanto caso tin, nos por haci tur cos pa preveni y sanciona cada biaha cu e sosode si. Nos mester proteha tur hende, hende muher, mucha, anciano y tur otro cu por ta victima di violencia, na cas of pafor di cas. Nos no tin mag si sera wowo.

Nos tin cu actua contra e violencia scondi aki."

Chris Dammers a indica cu na su regreso for di Hulanda, lo laga yama reunionnan den e comisionnan relevante y yama e Ministernan concerni pa actua cu mas urgencia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 4 Juni 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.41	1.43	1.45
Engelse Pond Sterling	2.66	2.71	2.77
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.02	190.74	191.54
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	141.92	143.22	144.66
Euro per XEU. 100	196.51	198.30	200.30



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



"Traha hunto pa duna mas y mihor cuido di salud ta bon pa nos tur"

MANTENE salud di cada mucha y adulto ta un prioridad den tur pais. Aunke cada hende ta na prome lugar responsabel pa su salud, como comunidad nos kier sigura cu tur hende ta biba salud.
Ora hende bira malo nos kier ta sigur cu tur hende tin aceso n'e mihor cuido medico posibel. Den esey nos por ta sumamente orguyoso na Aruba. Nos ta un di e poco paisnan na mundo cu tin e cuido medico sigura pa tur hende. Esaki nan ta yama 'cuido di salud universal'.

Pero cuido di salud y cuido medico en especial ta caro, segun drs. Rene (Baba) Herde. Na tur pais di mundo e costo di cuido medico ta subi mas liher cu cualkier otro servicio of producto. E unico forma pa sigura tur hende e cuido medico igual, ta dor di cubri e gastonan hunto. Pesey a crea e Seguro Medico General (AZV). Asina mes cu e bon cobertura di AZV, no por duna tur tratamento medico aki na Aruba. Simpelmente Aruba ta mucho chikito y nos ta mucho poco hende pa por ofrece tur tratamento medico specialisa cu tin.
En realidad masha poco pais tin tur tratamento medico y sigur no den tur ciudad of den tur hospital o centro medico.

Pesey den tur pais ta busca forma pa traha hunto, p'asina ofrece mas servicio, mas tipo di tratamento y servicio specialisa. Ta dor di traha hunto por yega na cubri e gastonan di e cuido medico aki, ta opinion di Rene Herde.

E CONFERENCIA

Esaki tabata e tema central di e Conferencia riba Cooperasion den Cuido Medico cu a tuma lugar na Aruba e siman aki. E conferencia ta resultado di e reunionnan entre Parlamentonan di e 4 paisnan di Reino (IPKO).
For di 2012 ta discuti e tema aki den IPKO.
Na 2013 e reunion a apunta sra. Mervin Wyatt-Ras pa yega n'e cooperasion entre e 4 papisnan di Reino riba e tema aki.
E siman aki e conferencia ey a tuma lugar, despues di cu Minister dr. Alex Schwengle a wak e beneficio grandi di e cooperasion aki.
Rene Herdé: "Mervin y Alex a haci un tremendo trabou. Awor mester saca e beneficionan pa pueblo."

TRES TOPICO CENTRAL

E tres topiconan cu mas a trata ta: 1. Con pa sigura cuido di salud y cuido medico di calidad; 2. Con ta sigura cu tur hende ta bin na remarca p'e cuido aki; 3. Con pa sigura e cuido di salud y cuido medico aki a largo plazo (= con pa paga p'e.) Durante di henter e conferencia expertonan a trata e temanan aki. Ayera merdia a clausura e conferencia cu un debate di con por yega na cooperacion duradero riba tereno di cuido di salud entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda (incluso Boneiro, Saba y Statia).

Rene Herdé: "Cooperasion riba cua tereno cu ta exigi claridad di kico bo kier logra y curashi politico. Pasobra Bo mester duna algo di bo mes pa logra algo mas grandi den cooperasion cu otro. Pa Aruba y Corsou en particular e ta nifica cu mester laga e otro pais desaroya cuido y servicio medico specialisa riba un tereno y e otro pais ta haci esaki riba un otro tereno.
E pacientenan di Aruba y Corsou y di e islanan BES mester bay Aruba of Corsou pa haya e cuido specialisa cu nan propio pais no tin.
E bentaha ta cu nos ta haya mas cuido, mas serca di cas caminda nos famia por ta presente y nos ta baha e costo di manda pacientenan otro paisnan mas leu.

Ta p'e bentahanan aki nos tin cu haci'e. Pero nos mester laga e gana di haci tur cos nos mes den nos pais los.

Si nos concentra riba e bentahanan y lubida e orguyo di kier haci tur cos nos mes riba nos isla, nos lo yega na mas cooperacion na beneficio di nos hendenan."
Rene Herdé a indica cu sra. Mervin Wyatt Ras lo elabora hopi mas riba e tema aki den curso di e dianan cu ta bin.

Exposicion di arte, pintura y escultura

Diabierna 5 di juni lo tin apertura di e exposicion " Blanco cu Preto" di Sr. Richard Wout na UNOCA, Stadionweg 21. E exposicion ta consisti di esculturanan di hero y pinturanan pinta cu inkt.

E apertura lo ta di 8:00 p.m. pa 10:00 p.m. E exposicion ta sigui di dialuna 8 di juni pa diabierna 12 di juni durante oranan di oficina di 8or pa 12or y merdia di 1:30 pa 5:00 di atardi.

Bo presencia lo ta altamente aprecia. Nos ta warda bo!



Campaña "Buy 2 Fly" a wordo lansa na Aeropuerto di Aruba

Pasaheronan saliendo por gana un biahe bek pa Aruba!

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta contento pa anuncia su campaña mas nobo dirigi na tur su pasaheronan saliendo for di Aruba p'e temporada di zomer: "Buy 2 Fly".

Hunto cu Dufry Aruba N.V., De Wit & Van Dorp Stores, Kok Optica, Colombian International, One Happy Bar, y Airport Hospitality Industry N.V. cu ta representa mas cu 35 tienda den e shopping mall di Aeropuerto, Aeropuerto di Aruba a lansa un campaña di rifa promocional unda e pasaheronan saliendo tin e oportunidad di gana nan buelo bek pa Aruba, ora cu nan haci un compra di minimo US $20,- na un di e tiendanan y/of lugarnan di cuminda participando den e campaña na Aeropuerto.

E campaña aki lo core full den e temporada di zomer te cu dia 31 di augustus, 2015 ora cu lo saca e ganador.

Con pa participa na "Buy 2 Fly"? E ta hopi facil: 1) Haci compras na un di e tiendanan of busca algo di come y bebe na un di e lugarnan cu ta bende cuminda y bebida despues di e security check-point; 2) ricibi bo coupon di e campaña, yena e coupon y 3) benta e coupon yena den un di e cahanan





▼

pa coupon cu ta situa den e area di shopping principal of na e gatenan.
Participacion ta habri pa tur pasahero cu ta haci un compra di minimo US $20,-, pues incluyendo residentenan local tambe cu ta biahando afo.

Aeropuerto di Aruba su maneho comercial a expresa cu Aeropuerto di Aruba lo lansa mas campaña cu premio mas grandi den futuro. E campaña aki lo encurasha e pasaheronan pa haci compras y cumpra algo di come y bebe na Aeropuerto ora cu nan ta biaha, mientras cu nan ta haya e oportunidad pa bolbe Aruba gratis como premio principal.
Aeropuerto di Aruba ta invita tur pasahero cu ta bay sali for di Aruba pa haci compras y posiblemente gana nan biahe bek pa Aruba cu e campaña Buy 2 Fly.

Homber a keda sin luga di drumi

POLIS a bay diamars pa 04.04 na Sabana Liber, na un cas unda a drenta informacion cu e homber V. naci na Hulanda di 54 aña, ta para dilanti e cas, unda e ultimo luna el a keda. Awor a resulta cu e habitante di e cas, e homber H. naci na Hulanda di 54 aña, no kier p'e ta mas den e cas y no ta lague drenta paden, siendo cu su pañanan ta paden.

El a bisa cu el a keda core henter dia rond di e cas riba su bisicleta pa busca un otro lugar pa keda..
V. ta bisa cu for di januari ta na Aruba y ta trahando como koki na un restaurant ToB.
N'e lugar ey, el a drenta den contacto cu e muher O., kende ta casa di H, y nan a dune un kamber p'e keda. Nan ta biba eynan hunto cu nan yiu muher.

E ta bisa tambe cu H. ta trata straño. Segun V. ta bisa cu e casa, O. supuestamente ta drumi den cura den un apartamento sin toilet. V. ta preocupa p'e muher O.
Segun V. ta bisa cu e yiu muher tin un kamber normal den e cas. Polis a lanta H. pa puntre, kico ta pasando cu e no ta permiti V. pa drenta den e cas.
Polis a bise cu e articulonan di V. ainda ta den su kamber. El a reacciona cu V. mester bay for di e lugar y e lo pone su pañanan pafo.
H. a reacciona sin respet y onbeschoft contra e Polis ora cu nan a puntre di e situacion. Polis a mustre cu no t'asina'sina e por pone hende riba caya, aunke nan no ta paga huur.
Riba esaki tampoco H. a duna contesta y a benta e cosnan di V. pafo, entre nan un maleta blau cu contentido. Dor di esaki, e maleta a haya daño.

V. a haya falta di su paspoort, pero a bisa cu e lo busca mas mihor den e maleta. H. tabata hopi onbeschoft y no kier duna motibo di su actuacion. E no tabata razona y a bay paden pa sigui drumi.

Polis a papia cu e casa y e yiu muher cu mientrastanto a lanta for di soño, dor di e desorden. E casa O. a bisa cu ta su mes escogencia pa drumi den e apartamento den cura, dor cu e ta traha oranan bruha y no kier stroba e casa.

Polis a purba di haya un ayudo pa V., pero sin resultado. Polis a hibe na Blue Village, unda el a yega di keda prome.
E ta spera den oranan di mainta cu e por regla un kamber. Polis lo pone Polis di Bario na altura di e situacion straño.

Homber sospechoso a resulta di ta paciente psycriatico

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 01.25, na Texaco Tanki Leendert, unda tin un homber sospechoso riba e tereno banda di e pompnan y cada biaha ta mira paden di e lugar.
E caheranan a bisa cu e tin mas cu mei ora caba para eynan. Polis a bay y ta topa cu e conocido A.F., naci na Hulanda di 37 aña.
E tin tin un problema psyciatrico y a bisa Polis cu e tin hamber y no tin placa p'e come. Polis a hibe su cas na Montaña.

Cacho pittbull ta ataca cacho di caya

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 07.57, na un cas na San Miguel, unda un cacho Pitbull a sali for di cura y ta bringa cu un otro cacho. Eynan Polis a mira dos cacho ta bringa cu otro. Durante e pelea un florero a kibra.
E cacho ta un Pitbull chikito y e otro un cacho preto di caya. E doñonan tambe tabata n'e sitio, cu t'e muher K., doño di e Pittbull, y e homber H, cu ta doño di e cacho di caya. K. ta bisa cu e ta biba na San Miguel 56f y a habri e porta di cura p'e saca e auto pafo y cacho Pittbull a core sali pafo, y a bay na cas di e bisiña y a bringa cu e cacho.
K. ta bisa cu e no por controla e cacho. El a yama su casa pa bin kita e Pitbull. Polis a pone na altura cu e mester paga gasto di Veterinario. Nan lo regla esey hunto. Tur dos a wordo poni na altura di e ley di cacho cu ta vigente y cu tur dos mester tene nan cacho den nan cura.

Asistencia pa musica duro

POLIS di Noord a bay diamars madruga pa 02.09, na Difirent Bar Nightclub unda e hendenan ta haya problema cu musica duro. Eynan Polis ta mira cu tin tres auto riba e parkinglot y e bar ta habri. Polis a drenta y a mira mas o menos 7 hende paden. Polis a stop e musica y a manda tur hende cas. E hendenan a declara cu e musica tabata bin for di un fiesta priva pariba di e bar. Polis a scual e doño p'e musica duro.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Luis Beltrand Carrion
"Tano"
*17 nov 1949 - †31 mei 2015

Na nomber di:
Su casa: Juana Carrion-Almonte

Su rumannan: †Marcelino y †Ninita Carrion-Everon y famia
†Nady y Missy Carrion-Vrolijk y famia
Clemente y Cecilia Carrion-Santos y famia
Inovia y Marciano Florencio-Carrion y famia
Greta y Fong Henriquez-Carrion y famia

Swa y cuñanan na Sto. Domingo, subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda, Merca, Costa Rica, prima y primonan na Aruba, Hulanda y Cuba.

Su tanta y pepe: Mathilda Oduber-Kransen

Su Iha: Anthony Arends

Tur su amigonan di Dande, Domino, Gallero, Contratistanan mucho hopi pa menciona.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 4 di juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 3 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Cu profundo tristeza Hunta di Directiva y Personal di Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A.) ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Karin Audrey Jie Sam Foek
Na bida trahador administrativo/ secretaria na F.A.D.A. desde 1992.

F.A.D.A. ta desea su mama Sonia y demas famianan, amigonan y conocirnan hopi forza den e dianan dificil aki y ta manda palabranan di profundo condolencia na famianan di Karin.

Diabierna 5 juni 2015 F.A.D.A. lo ta cera henter dia pa motibo di entiero.

Cu Karin sosega na paz den Gloria di Dios.

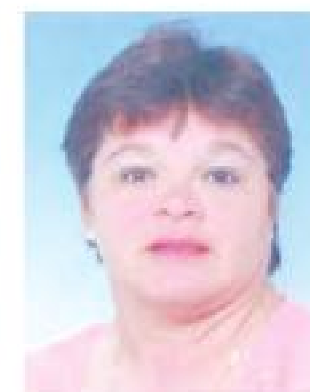




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO/INVITACION

Den nomber di henter famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan cariño y atencion na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima:



Yudella Eveline de Mey ('Della')

Danki di curazon ta bay na tur esnan cu a manda krans, flor, mensahe, yamada nan di telefoon y tur palabranan di sosten. Un palabra di Danki na henter e Team di Oncologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Andre Kolman y esposa, Stichting KWF y Dr. De Cuba y Vivian y Grupo Kawara.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:
Diabierna, 5 juni 2015 pa 7'or di anochi, Diadomingo, 7 juni 2015 pa 5.30'or di atardi y Diamars, 9 juni 2015 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di Misa lo tin un Santo Rosario na cas, adres Hooiberg 19-B.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

INVITACION

Grupo di Oracion Carismatico "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan y e pueblo di Madiki y Aruba henter pa Adoracion di Santisimo na Kapel Cristo Sufriente na Madiki awe diahuebs 4 juni 2015 pa 6.30 di atardi.
Marco 14: 22 Mientras nan tabata come, Hesus a cohe pan; El a gradici Dios, kibra e pan y duna su disipelnan. "Tuma, esaki ta mi curpa," El a bisa.



Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi salbacion ta bini
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia
cu a bai sosega den Reino di Senor



Igma Elizabeth Hart

*13 Maart 1932 - †1 Juni 2015

Na nomber di:

Su subrina: Alyssa Hart

Su Cuña: Justine Hart-Bukowitz y
famia na Venezuela y Merca

Su Ruman: Maria Theresa De Weever, yuinan,
nietonan y demas famia na Korsow,
St Maarten, Hulanda y Saudi Arabia

Su Primonan mas cerca:Oncha Arends y famia
Margarita Lacle y famia
Anky Bruin y famia
Eugene Lacle y famia

Tur otro primo y primanan na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Venezuela y nan famia

Su ayudantenan y ex-ayudantenan: Susana Aquino
Personal di San Pedro Paviljoen
Personal di Stichting Thusizorg Aruba

Demas Famia Hart, Lacle, De Weever, Arends, Oduber, Bruin, Hese, Booi, Croes, v/d Ree, v/d Schoot, Nucete, Merryweather y Bukowitz ta invita tur famia, empleado y ex-empleadonan di Panaderia Moderna, bisinja y amistadnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 4 Juni, 2015 na Aurora Funeral Home pa 10.30 'or di mainta, saliendo despues pa Santana Catolico na Playa.

Lo tin oportunidad pa condoleer Diahuebs 4 Juni, 2015 di 9'or pa 10.30'or di mainta y Diaranzon 3 Juni, 2015 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Disculpa nos si nos por a lubida un of otro familiar.
Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza pero conforme cu bolutad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, tatarawelo:



Juan Medino Loopstok

*20-10-1922 - †31-05-2015
Ex empledo di LAGO
Ex Schutterij

Na nomber di
Su yiunan: sra. Glenda y Antonio Loopstok y famia
Sra. Filomena Loopstok y famia
Sra. Ludwina (Winny) y
Kenneth Alias y famia
Sr. Jenny Loopstok
Sr. Sonny Loopstok y
Swinda Loopstok y famia
Sr. Pedrito y Siria Dirksz y famia
Sra. Evelina y Adri Werleman y famia
Sr. Franklin Loopstok
Sra. Vda. Frida Heyliger y famia
Sr. Ronny (Dechi) y Christina y famia
Sra. Judith Loopstok y famia
Sra. Sharine Loopstok y
Ermando Dirksz famia
Sr. Lorenzo (Bibi) Loopstok y
Lisandra Bernabela y famia

Swa: Frans Hernandez y famia

Nieto, nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, suegro y suegranan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan.

Demas famianan: Loopstok, Dirksz, Alais, Geerman, Werleman, Heyliger, Kelly, Bernabela, Thiel, Vrolijk, Rozenberg, Herandez, Daviss, Slenders, Gomes, Spaans, Tromp, Robinson, Croes, Erasmus, Mongillo na USA y demas famia na Hulanda, Corsow, Bonaire y St. Vincent.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 5 juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Pastoor Kraanwinkel na Paradera , despues saliendo pa Santana Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa..

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia di nos defunto stima.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada.

A bai drumi den brasa di Senjor, nos yui, tanta, sobrina, prima y amiga stima:



KARIN AUDREY JIE-SAM-FOEK

Sunrise Mei 12, 1959
Sunset Mei 31, 2015
Cariñosamente jama: FOEKIE

Na nomber di su:
Mama: Sonia Westerburger

Tata: Frank Jie-Sam-Foek

Ruman: John Jie-Sam-Foek y Lilian Hemmerechts
Glen Jie-Sam-Foek y Anita Phillip
Gina Jie-Sam-Foek
Gwen Jie-Sam-Foek
Frankie Jie-Sam-Foek y Liesje Seraus y yui
Dionne Jie-Sam-Foek

Tanta y Omo Magda y Aurelio (Yeyo) Buckley y yuinan
Alida Westerburger y
Lina Mercedes Cosme y yuinan
Vdo. Johanes (Jo) Westerburger y yuinan
Marlene Westerburger y yuinan
Ronnie y Grace Westerburger
Vda. Ines Westerburger y yuinan
Mayra Aparicio y Vanessa Hollander

Sobrino/a Vanessa y Dave Lacle - Jie-Sam-Foek
Emmanuel Jie-Sam-Foek y Jasuda
Kevin Dijkhoff
Brandon Dijkhoff
Shanuska Koolman y Joanne Ras
Jennifer Jie-Sam-Foek y yiunan
Jason Jie-Sam-Foek y Marilyn
Jessica Jie-Sam-Foek
Sade Swaen
Yentl Swaen
Sergio Jie-Sam-Foek
Mama di Sonia Tromp

Sobrino/a: Frida Schipper
Aischell Salazar
Amiga di cas: Evelyne Wong y Emi Tromp
Catherine (Kitty) de Kort y Chandette
Richardson
Geraldine (Sherry) Gomes y yuinan
Eve Hirschfeld
Mary Koppenhagen-Hirschfeld
Filomena Servud y
Segundo Koolman y yuinan
Maritza Geerman
Ali Oduber

Tur su prima y primo nan, friends nan cu a stime.
Colega nan deportista di Volleyball Savaneta Six Stars / Star ,Basketball, Softball, Bollas Crioyo y Beach tennis
Su colega nan di FADA.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 5 di juni 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, depues nos defunto stima lo wordo crema.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di juni 2015 di 6'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donacion pa Animal Rights of Aruba lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Prome Minister Eman y VP Jorge Familiar di Banco Mundial

Ta firma MoU

ORANJESTAD/WASHINGTON - Vice Presidente pa Latino-America y Caribe pa Banco Mundial Jorge Familiar a amplia un poco riba un MoU cu Banco Mundial a firma cu Prome Minister di Aruba Mike Eman.

"Esaki ta un prome paso importante den enforsa e relacionnan entre Banco Mundial y Aruba. Nos tin varios area di compromiso y nos ta bay traha cu Aruba den haci e caminda di desaroyo pa e isla mas fuerte."

"Mi ta haya esaki algo hopi positivo y cu ta duna nos e oportunidad pa comparti loke nos ta siña di otro paisnan den e region y resto di mundo.

Na mes momento nos ta siña di e experiencia di Aruba y comparti esaki cu otro pais y particularmente den e region Caribense."

Sr. Jorge Familiar a bisa cu tin hopi area di interes y retonan cu ta afecta Caribe cu ta hopi relevante pa Caribe den su totalidad.

Un di nan por ta e gastonan di un fundacion pa crecemento sostenibel.

"Tin mas area di interes manera energia, energia renobabel. En particular na Aruba unda a haci progresonan grandi pa loke ta diversificacion di su energia y e metanan ambicioso pa futuro. E economia 'blau' (inovacion) ta otro area di interes, e rol di oceanonan y percura cu e fuentenan di energia ta wordo bon manteni y haci uzo di sostenibilidad como crecemento. Tambe otro areanan di diversificacion pa percura pa crecemento."





Aruba Table Tennis Association a tene su

competencia di ranking den luna di mei



E COMPETENCIA di ranking organisa tur luna pa Aruba Table Tennis Association (ATTA) tin su acogida den tur categoria. E competencianan ta fuerte den e categorianan Hubenil, Senioren y Masters.
Mester bisa cu tur wega ta importante mirando cu ta hunga a base di puntuacion cu a lo largo ta defini e ranking di tur luna.
Aki cada hungador por mira riba cua posicion e ta y mas cu claro ta pa cada atleta importante pa sa si tin un progreso di nan propio wega hunga.

E ultimo añanan e deporte di tenis di mesa a bin ta crece den un bon forma unda principalmente hopi mucha a cuminsa practica e deporte aki.
Pa loke t'e ranking di luna di mei nos tin e siguiente resultadonan. Den e nobato, prome lugar a bay pa Tivon Quandt, di dos lugar pa Kyalen Tsie, den U-10 e prome lugar a bay pa Bob Chung y di dos lugar pa Jermerin Ras.
Den U-18, e prome lugar a bay pa Zhao Xie, e di dos lugar a bay pa Micheal Kelly y di tres lugar pa Donald Yarzagaray, den e categoria U-14, e prome lugar a bay pa Jeandry Mathilda, e di dos lugar pa Jhonathan Paredes y na di tres lugar a keda Chingho Chun.

Den e categoria di B-klas, nos a haya na prome lugar Chingho Chung, na di dos lugar Lifrendy Lampe y na di tres lugar a keda Alfred Leong.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di ranking di Aruba Table Tennis Association.









Mens Erger Je Niet LIVE ta ON!







DESPUES di e tremendo apertura di Mens Erger Je Niet LIVE dia 22 di mei ultimo, e prome wega a tuma lugar den un ambiente enorme , masha hopi hende. E ganador di e prome weganan ta lo siguiente: Dia 22 di mei na prome lugar Ganja Sa.. sigui pa di dos lugar Jun Jun Racing, 3er, Black Widow y 4th Comando.

Dia 23 di mei: 1st. La Cabana, 2nd. Rooi Afo, 3er.Maestronan Alegre.y 4th. Weet Niks. A sigui despues cu e di dos wega p'e anochi caminda cu a termina na prome lugar, Cana malo pasa bon , 2do. Smilling Faces, 3er. Falcetas y 4to. Who's Next. Diabierna 29 mei a sigui cu mas wega: Prome M.B.I., 2do. WEB, 3er. Xclusibe y na di 4to lugar, SMASH.
E di dos wega: 1. O.M.#2, 2do.Flor di Brazil, 3er. Parke Arikok....4to . I LOVE MY JOB.

Weganan p'e siman aki dia 5 di juni t'e siguinete: 8:00pm, The Beef People, Madiki Pa Bo, Dushi Yiu y Screngerenge. Di dos wega ta: Bongos, Heavy Yiu #2, Toyota, Body & Soul.
Ta recorda tur team cu ta hunga e prome wega diabierna y diasabra cu ta cuminsa net 8:00pm.
Pa mas informacion tuma contacto cu Centro di Bario Brazil 584-6500

Celebracion Banco di Caribe Impact Mini Ballers



CU hopisudor y bon training, Banco di Caribe Impact Mini Ballers a sera e temporada 2015 di basketball como #1 den e mini division di basketball.

Bouguia di coach Giandro "Gio" Croes y coach Saskia Thomson, Impact Mini Ballers a logra sera e temporadacu 11 wegagana y 1 perdi.

E titulo a wordoganador di e hungadornanKyrian Brooks, Wesley Dongen, AsimIcart, Kaliv Davis, Shameel King, Nigel Kingsale, Kyanne Brooks, Tyrese Antonia, Jevon Lewis, Alejandro Perez, Ferdion Lacle y Desean Mingo.

Pa celebra e victoria aki, Impact Basket Ball Organization conhuntamente cu nan sponsor Banco di Caribe, a dicidi di haci un celebrac ionchikitop'asinamustranosmininancu nan ta wordoaprecia y recompense nan pa nan dedicacion y bon traboudurante e temporadaaki. Tambe a wordohonra e Peeweenan cu lo forma parti di team den futurosercano.

Aunke cu e temporadaaki a yegasu fin, Banco di Caribe Impact Mini Ballers lo continua cu nan training pa nan habri e temporadanobo di basketball naseptembercla pa defende nan posicion #1.

Nos ta desea e hungadornan Wesley Dongen, AsimIcart, Desean Mingo y Tyrese Antonia suerte work cu nan lo forma parti di e division Pasarella di Impact. Nos ta mandaundankigrandinanos sponsor Banco di Caribe cu a apoyanos den e celebracionaki y tur mayor y personanan cu a yuda, na un manera of otro, pa haciesakiposibel. Ban yudaengrandese e deporte di basketball. Every little bit helps.













Digicel un biaha mas EXITOSO den recauda fondo pa comunidad



NOS atletanan di Special Olympics Aruba ta den nan fase final cu preparacionnan pa nan participacion na Special Olympics World Games, cu ta tuma luga e aña aki na Los Angeles, California na fin di juli. Digicel como un di e patrocinadonan pa e bunita evento aki, ya caba a participa den diferente accion pa recauda fondo , pa asina completa e presupuesto pa Special Olympics World Games 2015..
Den cuadro di nan participacion na Los Angeles, Special Olympics Aruba tambe a organisa un Fundraising Dinner Dance, incluyendo un buffet dinner bao di hisposio di Marriott Resorts Aruba.

Digicel, como sponsor fiel di Special Olympics Aruba pa mas di 5 aña semper t'ey na tur momento y ocasion pa asisti, yuda organisa evento y anima e atletanan na nan weganan nacional y a contribui cu hopi cariño tambe na e dinner party cu a bira un anochi fenomenal.

Bao di tononan di Supermania, MMG Streetband, esunnan cu a asisti na e evento aki a gosa y tambe a ser deleita na bunita presentacion di Kozlov Dance Academy y despues a sigui baila cu Swing Masterz.
Special Olympics Aruba ta gradici e acogida grandi cu e organisacion aki a ricibi for di su sponsornan pa e evento special aki: Digicel, Marriott Resort & Stellaris Casino, Romar Trading, Kozlov Dance Academy, Tec inc. Print Media, 4salemagazine.com y Pepia Est.







Academia di Herencia Cultural Aruba

dianan 8-9-10 juni 2015

DIANAN dialuna 8 juni, diamars 9 juni y diarazon 10 juni 2015 Stichting Monumentenfonds Aruba ta organisa den nomber di Dutch Caribbean Heritage Platform un curso riba filosofia di nos herensia cultural pa loke ta trata monumentonan (erfgoedfilosie) den cooperation cu instituto ErfgoedAcademie Nederland

E meta di e curso aki ta pa desaroya bo conocemento of comparti bo experencia riba e tereno aki, tocante con ta maneha e herencianan aki, y stimula y mehora e relacion di e tema aki entre e islanan di Reino Hulandes y Hulanda.

Tambe pa stimula diferente instancia riba e tereno aki y con pa maneha esaki.

Den e programa tin temanan manera: Ki ora nos ta papia di un herencia cultural, y kende ta determina esaki, tambe ki ora algo ta autentico, kico mi rol ta como profesional y di ki manera ami ta defini e parti di e historia di e herencianan aki.

Oradornan p'e plataforma aki ta drs. Gerda J.M. Gehlen (kunsthistorica, Adviesbureau Gebouwd Erfgoed), ir Michael A. Newton (Newton Heritage Consulting) y drs. Raymundo Dijkhoff (National Archeological Museum Aruba).

Sra. Yvonne Webb-Kock di Monumentenbureau Aruba lo haci un recorido den Museo Arkeologico di Aruba y sr. Mario Brown lo haci un recorido den e Museo Historico den Fort Zoutman.

Lo bishita Charlie's Bar na San Nicolas unda den un forma ameno lo descuti e temanan, kico ta herencia cultural y kendenan mester determina esakinan

Tin algun cupo ainda habri p'esnan cu interesa pa participa n'e curso aki. Instancianan cu tambe a aporta financieramente pa haci e plataforma aki posibel ta Unoca, AIB Bank, Academy of Fine Arts and Design, Historisch Museum/Fort Zoutman, Archeologisch Museum, InselAir, Plaza Bookshop, Renaissance Hotel y University of Aruba.

E curso (Erfgoed Academie) aki tin como meta pa eleva e calidad y profesionalisa e trahadornan riba e ramo ak.

E ErfgoedAcademie ta un iniciativa di Rijksdienst voor het Cultureel Erfgoed en Nationaal Restauratiefonds Nederland.

Tiroteo y secuestro na Hato

WILLEMSTAD - Diamars 2 di jüni, Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di tiroteo cu a tuma lugar na Aeropuerto Hato.

Mesora a dirigí algun unidad n'e sitio y for di investigacion preliminar a bin sali na cla cu algun rato promé un pareha a caba di yega Còrsou for di exterior.

Na momento cu nan tabata bandoná Aeropuerto den e vehículo di conocírnan cu a bin busca nan, nan a wòrdo blòkeá pa un otro vehículo.

E personanan den e vehículo cu a blòkeá e auto a lòs algun tiro y n'e momento ey e sospechosonan a drenta den e vehículo cu nan a blòkea y bay cu e dos damanan cu tabata den e auto.

Dos hòmber cu tabata den e auto blòkeá, a logra baha y core bay.

Den área di Sero Fortuna, e duo sospechoso a laga e dos damanan atras y a move for di e sitio cu nan pertenencia.

Mas lat Polis a bin topa e vehículo cu un cantidad substancial di sèn efectivo den dje.

A confisá e sèn y auto pa mas investigacion.

Reino ta aproba ley pa PREVENI y COMBATI ABUSO contra hende muher y abuso domestico

DIARAZON 3 di juni 2015 Tweede Kamer na Hulanda a trata e Ley di Reino pa preveni y combati abuso contra hende muher y abuso domestico. Conforme articulo 17 di Statuut, ora di trata leynan di Reino tin e posibilidad pa un delegacion di e pais pa cual e ley lo conta, representa y hiba palabra den nomber di e pais aki den e debate plenairo.

N'e ocacion aki a toca e honor na Ady Thijsen y Xiomara Ruiz Maduro pa por representa Aruba den e delegacion di Parlamento di Aruba cu lo hiba palabra y forma parti di e debate aki.



Abuso contra hende muher y abuso domestico ta un problema cu ta toca nos pais tambe. E ta toca e hende muher di tur clase social y tin efecto tambe riba nos famianan y specialmente riba e bienestar di nos mucha y hobennan.

Compara cu na Hulanda, na Aruba ainda no tin suficiente ley pa preveni y combati abuso. Tampoco tin suficiente investigacion haci riba e tema aki p'asina por traha mas efectivo riba su prevencion.

P'e motibo aki MEP ta spera cu e aprobacion di e Ley di Reino aki por brinda e impulso necesario pa no solamente introduci e leynan cu falta, pero tambe duna prioridad na ehecuta mas investigacion riba e origin, consecuencia y prevencion di abuso di hende muher y abuso domestico.

A institui comision pa bin cu recomendacionnan pa KIA



Mientrastanto lo no tin mas accion di protesta



SINDICATO SEPPA como tambe TOPA a entrega un lista di keho di nan miembronan contra e maneho cu ta tumando lugar den Instituto Coreccional Aruba, KIA.
Diamars mainta a tuma lugar un accion di protesta di dos ora, di miembronan di sindicato TOPA. Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a reuni mesora cu directiva di e sindicato, pa tende di nan preocupacionnan y pa splica di su vision.
Si conta e cantidad di kehonan hunto di ambos sindicato, anto e lo alcansa mas o menos 30 punto.
Varios di nan ta facil pa coregi of duna mas splicacion, mientras cu tin algun ta dificil pa cambia.

Minister Dowers a splica e sindicato cu el a reuni caba cu mando di KIA riba e ambiente den e instituto coreccional, di cual for di varios empleado tin keho riba e forma con ta haciendo hopi cambio cu ta bin den forma abrupto.
Un di e medidanan cu e directiva nobo di KIA a tuma, ta relaciona cu e procedura ora di "meld ziek".
Antes e empleado por a yama of laga un otro hende yama pe na KIA pa avisa cu e ta malo y cu lo no subi warda.
Esey a cambia awor y ta exigi p'e empleado mes yama e Director na su celular pa inform'e di e "ziekte melding". E cambio ey no a cay den bon tera cerca mayoria di e cuidadonan di preso y otro empleadonan na KIA.

Minister mr. drs. Arthur Dowers a splica despues di e reunion cu TOPA cu a acorda cu lo nombra un comision di tres experto cu lo analisa e kehonan emiti dor di e sindicatonan y e contestanan cu KIA a manda.
E comision lo presenta recomendacionnan den dos siman di tempo, cu Gobierno e ora lo ehecuta den deliberacion estrecho tambe cu e sindicatonan.
Cu esey den mente, pa por duna e comision espacio pa haci nan trabou y pa por re-establece paz laboral na KIA, Minister a dicidi pa wanta cu e procedura nobo ora di "meld ziek" pendiente e recomendacionnan di e comision cu ta cuminsa cu nan trabou e siman aki ainda.

Di otro banda, mester ta cla pa tur hende, incluyendo e sindicatonan, cu mester bin proceduranan den cual ta reduci e cantidad di "ziekte melding" y pa purba elimina e forma di trahamento di "overtime structura" den KIA.
No solamente e ta costa Gobierno hopi placa, pero tambe e ta pone un presion enorme riba e otro trahadornan cu constantemente mester traha 16 ora pa dia.
Gobierno y sindicato a acorda cu mientras e comision ta trahando, cu lo no tin accionnan di protesta y cu lo garantisa cu e funcionamento di KIA ta sigui normal.

E trahadornan di KIA a laga sa si no logra nada, nan lo a continua cu nan accion ayera cu 4 ora y si tampoco yega na palabracionnan concreto, diabierne awor lo bay den un welga total. Pero esaki mientrastanto a ser poni un banda, te ora cu e comision keda cla cu su recomendacionnan, pa sigui delibera cu e sindicatonan.





Dangui Oduber

Gabinete Mike Eman a converti nos pais den One All Inclusive Island!

RECIENTEMENTE tin un desaroyo hopi preocupante den nos sector turistico. Manera ta conoci Radisson Hotel ta na benta ya pa algun tempo caba y tabatin un grupo Arubiano cu a mustra interes y a bay negocia pa cumpra e hotel. E deal no a wordo cristaliza y na caminda algo a bay robez y derepente Radisson lo a bende nan hotel den apenas 8 dia cu RIU cu lo bay opera un otro All Inclusive hotel.

Aruba semper a ofrece un mix ideal di acomodacionan pa turista cu kier a bin Aruba. E mix ideal aki ta di 60% di hotel EP (European plan/transient hotel), esaki ta hotelnan cu NO ta ofrece all inclusive y 40% cu ta representa hotelnan cu ta ofrece time share, all inclusive y condominiums.
Tempo cu e cadena RIU a bin Aruba prome biaha el a fit den e mix aki, Dangui Oduber ta splica.
Ne momentonan ey tabatin algun hotel All Inclusive y por e permiti esaki.

E desaroyo actual cu tin cu e benta di Radisson cu RIU lo cambia e mix aki completo. Segun ATA tin hopi indicacion y estudio cu e mercado di "All Inclusive" ta atrae esnan cu ta enfoca riba keda na hotel y pues move averahe menos rond riba nos isla,un otro tipo di turista.
No solamente nos ta preocuopa sino ATA, ATIA, Aruba Gastronomic Asscociacion, taxistanan y henter nos comunidad. Nos no mester lubida riba e trahadornan di Radisson Hotel cu ta bibando den un intercidumbre enorme. Si RIU Hotel cumpra Radisson anto bay haci loke nan a haci cu ex trahadronan di Westin, esaki lo nifica cu tur trahador di Radisson lo mester bay cas y perde nan trabou.

"Mi no ta kere cu esaki ta algo aceptable y algo cu mester sosode.
Un otro preocupacion t'e "Spin off effect" negativo cu lo tin pa comerciantenan den e area, manera e.o. restaurantnan, si acaso converti Radisson Hotel den un "All Inclusive Resort". Separa di restaurantnan, nos ta preocupa tambe pa tur e tienda, taxista y tur otro partnernan den e industria turistico cu sin duda lo por sinti e efecto. N'e momento aki caba un parti di nos kambernan di hotel riba e strip principal di hotelnan ta operando via e modelo "all inclusive", segun Dangui Oduber.

RIU Palace ya caba tey na ex grand (450 kamber), RIU Antillas na ex Westin (450 kamber) y awor Radisson (350 kamber) cu lo bira RIU tambe. Aki nos ta papiando cu RIU so lo tin mas cu 1200 camber All Inclusive riba e high rise strip.
Acomodacion cu nos ta ofrece lo 60+% all inclusive y si e proyecto di Bahia Principe sigui cual ta un proyecto di 1000 kamber all inclusive e mix cu Aruba semper a conoce lo conoce un cambio drastico.
Nos ta bay end up, si e Gobierno aki sigui e rumbo di Otmar Oduber, 70% all inclusive y 30% transient hotels, timeshare y condominiums y esey nifica un downtrend tremendo den calidad, over de hele linie.

Nos lo bay competi cu Republica Dominicana, Mexico y Jamaica cu ya caba pa añas ta ofreciendo hotelnan All Inclusive.
Hopi tristo pa tur esnan cu den pasado a mula nan curpa pa un turismo di calidad, y duradero.

Na momento cu un cadena domina e producto y algo bay malo cu nan, ta hopi problema e ta trece cune. Y e « value» di e producto tambe ta bay cabes abou.
Un Ritz Carlton ta supose di atrae un Four Season y andersom. Asina e mundo di 5 star ta traha. Nos ta experencia un downtrend na Aruba actualmente y Otmar Oduber no ta componde cu e ta haciendo hopi daño n'e producto Aruba.
Mientras Otmar Oduber ta bisa cu e no kier all inclusive e mes ta bay di acuerdo pa Bahia Principe bin cu un mega proyecto di 1000 kamber all inclusive, un proyecto di 2 strea.
Nos ta lamenta cu Minister Otmar Oduber a scoge pa bay di acuerdo cu un mega proyecto di 1000 kamber all inclusive pa San Nicolas enbez di a scoge un desaroyo den fase. Pakico no a cuminsa cu un hotel di 300-350 kamber y busca otro inversionistanan pa bin inverti na Aruba den hotelnan mas luhoso estilo Boutique Hotels y no hotel all inclusive.

Na Bahamas, cu ta un competidor di Aruba tin un mega proyecto similar di 1000 kamber. E diferencia entre esun di Aruba y Bahamas ta cu esun di Bahamas ta un inversion di $3.5 biyon dolar di cual tur ta hotel luhoso di 5 strea. E proyecto di Bahamas yama proyecto Baha Mar y ta ofrece cadenan di hotel manera Grand Hyatt, SLS Lux, Rosewood y Baha Mar Casino & Hotel.
E ta un di e proyectonan mas grandi den Caribe y un inversion cu di berdad di trece un cambio. No manera e proyecto cu Otmar Oduber a presenta.
Na Aruba en cambio Otmar Oduber a bay di acuerdo pa un proyecto di 1000 kamber All Inclusive y un inversion di $350 miyon dolar. Mira aki bou e proyecto na Bahamas.

Cu e comparacion aki Dangui Oduber kier ilustra cu Otmar Oduber ta carece di vision y no kier pa San Nicolas conoce un desaroyo real. Pakico Palm Beach por haya un Ritz Carlton di 5 strea y San Nicolas mester ta contento cu un Bahia Prinicipe di 2 strea?
Pakico Otmar Oduber a core bay di acuerdo pa un mega proyecto all inclusive di 1000 kamber sin busca mas oportunidad? Otmar Oduber a bay cu "eerste de beste" sin busca mihor alternativa manera cu Bahamas si a haci.

Otmar y Gabinete Mike Eman 2 no ta pensa riba nos futuro generacion sino riba e siguiente eleccion! Pa opera un hotel all inclusive e hotel lo mester ricibi un permiso special di Gobierno y ban spera e Gobierno aki tin interes y bienestar general di nos pais na pecho, Dangui Oduber a finalisa su comentario.

Five luxury hotels, a villa designed by Lenny Kravitz and a staggering $3.5BILLION price tag: Welcome to the Caribbean's largest ever mega-resort

- The Bahamas' largest single-phase luxury resort set to open in March along Nassau's famous Cable Beach
- Mega-resort includes five hotels, a 30,000 sq ft spa and 40 restaurants and will cost a total of $3.5billion
- The property's massive casino will be the largest in the country







Arubox a tene un dia di workshop

cu e experto internacional di boxeo, Ray Silvas

DIASABRA ultimo Arubox a tene henter un dia di seminario cu e experto internacional di boxeo, Ray Silvas, den e edificio di ATIA na Dakota. E seminario tabata specialmente destina pa referee y huesnan di e boxeo amateur.

E experto sr. Silvas tin un conocemento amplio den e deporte di boxeo mirando cu e ta miembro di USA Boxing Board, Vice-Presidente di AMBC como tambe miembro ehecutivo di AIBA. Mester bisa cu interes p'e seminario tabata grandi unda varios persona den e mundo di boxeo Arubano a aplica pa sigui e seminario.

Pa mas di 6 ora largo sr. Ray Silvas a trata diferente topico interesante riba e tema: Arbitra un pelea di boxeo. Temanan cu a bini padilanti tabata "ken y kico ta un bon referee", "interpretacion di regla bieu cu e reglanan nobo", "con pa husga un pelea di boxeo" y e "importancia pa conoce y aplica reglanan na un nivel halto". Na final varios cursista a keda hopi satisfecho cu e desaroyo di e seminario unda a amplia un poco mas e conocemento propio.

Por ultimo cada cursista a haya un certificado di participacion for di man di sr. Ray Silvas. E participantenan tabata Rudi Wong,Solomon Buddy, Gregory Cuba, Ricardo Illidge, Enrique Sint Jago, Rudolf Wester, Augie Tromp, Jeffrey Nedd, Gustavo Pablo, Lee-Roy Wong Fat. Presente tambe tabata comisario Felix Pina y Presidente di Arubox, Marco Dupersoy.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e seminario pa nos referee y huesnan di boxeo.

Xpresa bo mes

Pa: Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk den nomber di mas bisiña preocupa

AUXILIO, AUXILIO Serlimar y City Inspector









COMO un cuidadano preocupa pa sushedad cu ta sigui acumula riba e tereno dilanti mi bisiña, net pariba di mi cas situa den Dadelstraat, Dakota, mi a yama instancianan concerni varios biaha papia bunita cu nan, pero parce palabranan bunita no ta yega leu serca mi bisiña, pasobra e no ta move haci nada cu su autonan bieu riba e pida tereno ey. Tin auto bieu frusto riba e tereno, cu segun mi, ta tereno di Gobierno, pero mi bisiña dilanti, famia Arends ta bisa cu e tin cu zaag e auto bieu ey pa saca su motor, pero ya esey ta pa lunas, no, añas caba cu e auto frusto bieu ey ta para pariba di muraya di mi cas treciendo bestia den mi cura.

Mi ta gradici sr. Gino Kuiperi y City Inspectornan cu tin e caso aki den nan man, pero cu cada siman cu ta pasa, mi ta wak cu mas no a wordo haci. Ta berdad si, cu Dept. di City Inspector a bin inspecciona y hasta kibra e neishi di un adicto cu tabata drumi tras di e trailer blau, cu ta pertenece na bisiña Arends Suzebeek, cu ta biba n'e otro banda di caminda.
Mi ta un poeta berdad cu hopi positivismo, pero ta keda hende mescos cu tur hende. Mi no ta ni menciona mas tampoco, e carta firma pa cuidadanonan di mi bario pa peticion di un sleeping police den Dadelstraat di autonan bahando full speed cu muchanan di skol crusando.

Como cuidadano bo ta haci netjes y lo corecto, papia prome cu bisiña y despues yama instancianan, pero no ta yega leu.
Un persona na su bon tino sa cu cu un auto bieu tur frustia bo no por haci nada mas, pero no ta movele djeinan, kizas e ta spaar auto bieu, manera otro hende ta spar stampia.
Por fabor, si e tereno ta un tereno priva, shonnan hala atencion di esnan cu ta yena boso tereno cu cos bieu pa stop di trece molester pa otro.

Sorry meneer Edwin Arends, pero bo no ta cumpliendo cu bo palabra. Lo bay wak kico otro por wordo haci mientrastanto cu City Inspectornan y Serlimar tin debido atencion p'e caso aki, segun informacion telefonico cu mi por a ricibi, y tin cu sigui carga pasenshi, pasobra t'asina cos sa bay riba mi pida baranca Aruba, ta si mi lo tabata un Minister of Parlamentario lo a trece mas movecion den e limpieza aki, jammer, hoopi jammer cu e situacion aki ta move mucho slow.

Tur cos ta costa placa? Pa pone baki, pa bin ruim op de boel? Si por drecha skolnan aki aya mi ta kere cu por haci e tereno pariba di mi cas limpi tambe, toch?
Danki p'e atencion un biaha mas y p'e cooperacion cu ta spera di haya mas pronto cu ta posibel. Ban spera cu nos relato haya oido y yudanza bin pa alivia e situacion fastioso aki.

Prome dia di HCCA a inclui presentacionan interesante

y firma di acuerdo importante



DEN presencia di Gobernador interino sra. Ella Tromp-Yarzagaray, a tuma lugar dialuna mainta apertura di e prome 'Health Care Conference Aruba' (HCCA) den sala di Renaissance Convention Center.

E mainta tabata uno cu a impresiona local y bishitantenan den publico pa su bon organisacion y programa y contenido presenta p'e oradornan invita.

Un di e puntonan cu mas a resalta di e prome mainta di conferencia tabata presentacion di dr. Joycelyn Elders, ex-Ciruhano General di Merca. El a dirigi su mes den un lenguahe simpel y yena di carisma loke a percura cu e mensahe a yega n'e publico.

E programa p'e prome dia di e conferencia tabata dirigi pa Rector di Universidad di Aruba, dr. mr. Glenn Thode.

Ministernan di Salud Publico di Aruba, Corsou y Hulanda a hiba palabra resaltando e importancia di e evento y cua t'e areanan cu ta bay traha riba dje.

E sala tabata uno yen y atento n'e ponencianan treci dilanti y por a mira un variedad di specialidad for di e sector medico, representante di instancianan publico y priva y tambe representantenan di pueblo den Parlamento.

Parti atardi tabata enfoca riba un serie di Break Out Sessions caminda participantenan por a elabora, analisa, haci pregunta y debati ponencianan riba e informacion cu nan a ricibi durante e mainta for di oradornan.

Ta durante e sesionnan aki, cu ta ripiti na final di cada dia, e participantenan tin oportunidad di haya sugerencia cu ta aplica specificamente na e situacion di nan pais.

'Sistema di Cuido di Salud den Comunidadnan Chikito' tabata e topico di e prome dia y e exponentenan invita tabata dr. James Fitzgerald como Director di Sistema y Servicionan di Salud pa PAHO/WHO, dr. Joycelyn Elders, Ciruhano General di Merca durante presidencia di William Jefferson (Bill) Clinton y e prome hende muher y Afro-Americano pa ocupa e posicion aki y, por ultimo, dr. Shiyan Chao, Consehero di Banco Mundial.

Fitzgerald a papia riba 'Deseo vs. Recurso' den sistemanan di salud, mientras cu dr. Elders a duna un bista amplio mencionando e reto, strategia y parametronan pa sistemanan den comunidadnan chikito.

Por ultimo dr. Chao a presenta otro paradox di e sector comparando 'Mercado Habri' vs. 'Mercado Controla'.

Prome dia di e conferencia a conclui atardi cu firmamento di un acuerdo Ministerial entre Hulanda, Corsou y Aruba riba tereno di e 'Internationale Gezondsheidregeling'.

E di dos dia di HCCA a habri diamars mainta cu e tema 'For di Cuido Medico Dirigi riba Produccion pa Dirigi riba Calidad' dirigi pa dr. Ashley Duits y cu otro tres orador invita treciendo informacion interesante y al caso.









HAPPY FLOW Pre-Clearance

pa paisnan Schengen ta un logro grandi pa Aruba



SEGUN Parlamentario di AVP, sra. Jennifer Arends-Reyes, e tabatin e honor di por tabata presente n'e inauguracion di e sistema full digitalisa di pre-clearance cu yama 'Happy Flow'.
E sistema aki t'e prome na mundo y tabatin hopi aña di preparacion, cooperacion y acuerdonan cu mester a yega na dj'e.
E proyecto aki tabata uno cu a logra hunto cu cooperacion di e.o. KLM, Schiphol Group, Visionbox, Aruba Airport Authority y Gobierno di Aruba.

Presente n'e inauguracion tabatin diferente ehecutivo importante den area di aviacion manera e Senior Vice President di KLM sr. Ben Swagerman, e CEO di Schiphol Group sr. Jos Nijhuis y e CEO di AAA, sr. James Fazio.
E sistema cu ta conta cu un tecnologia hopi avansa ta contribui na mihor eficiencia y uzo di e aeropuerto y tambe pa hisa e calidad di servicio cu ta ofrece na nos isla.

Aruba conoce pre-clearance pa Merca, pero no pa paisnan Europeo ainda. E sistema ta controla tur dato digitalmente y ta conta cu e sistema di seguridad mas avansa cu tin.
Durante di e inauguracion tabatin representantenan di otro pais p'asina explora e oportunidad pa nan pais tambe por yega na remarke pa un sistema manera cu Aruba tin.
Un palabra di elogio y pabien n'e team cu a percura pa awe Aruba a logra di tin e sistema di pre-clearance 'Happy Flow' pa paisnan Schengen.
Un proyecto mas cu a ser concretisa p'asina contribui na un mihor nivel di servicio na nos Aeropuerto International Reina Beatrix.

Minister Otmar Oduber presente n'e retreat di mercadeo

di mercado Norte Americano

MINISTER Otmar Oduber ta biahando awe diarazon pa New York pa atende e retreat di mercadeo pa loke ta mercado Norte Americano cu ATA ta organiza tur aña.

Minister Oduber ta atende e retreat aki pa hunto cu ATA y partnernan di Norte America delinea loke t'e maneho di mercadeo pa nos isla, evalua loke a wordo haci y con t'e mihor manera pa continua.
E reunion aki ta hopi importante mirando cu ta trata di nos mercado turistico principal y ta importante pa no solamente mantene e resultadonan positivo cu ta logrando for di e destinacion aki, pero mehora esakinan tambe.

Durante dos dia lo atende cu diferente tema di importancia pa mercadeo di Aruba den e parti di Norte America.
Entre e temanan cu lo haya atencion por menciona e parti di mercadeo digital, social media, mensahenan, bishitantenan cu ta bin pa prome biaha, bishitantenan cu ta bin diferente biaha, e enfoke riba e turistanan afluente y diversificacion di nos turismo tanto geografica como demograficamente.



Brigit Gijsbers ta mira un futuro maritimo prospero pa Aruba

HULANDA conhuntamente cu e 6 otro islanan den Caribe cu ta forma parti di Reino Hulandes, a reuni extensamente durante e Maritiem Overleg Platform (MOP) cu a tuma lugar siman pasa, cual ta un reunion cu ta tuma lugar anualmente.
A reuni riba topiconan cu ta regarda asunto maritimo, pero tambe riba aspectonan legislativo. Leynan di Scheepvaart ta leynan di Reino y pesey mes t'asina importante pa tur e partnernan cu ta envolucra sinta hunto pa delibera riba situacionnan cu ta funcional den Caribe y tambe ahustenan di ley cu mester tuma lugar pa por implementa esakinan p'e islanan.
Sra. Brigit Gijsbers a comenta cu p'e ultimo 2 aña a conoce un mehoracion di relacion entre Hulanda y Aruba cual mester sigui mantene. Intencion ta pa continua cu e Twinings Project, pero pa envolucra tambe e otro partnernan den Reino. Kier sigui cu e inspecionnan adecuado y desaroya mas personal pa por eherce e tipo di trabounan aki profesionalmente.
E Director ta mira cu Aruba tin un futuro positivo pa cu e desaroyo maritimo.
E raport di futuro maritimo ta ilustra diferente plan manera p.e. registracion di barconan.

Gijsbers ta mira complicacionan cu tur e exigencianan stipula, pero na mes momento e ta kere cu un bon maneho di Directie Scheepvaart Aruba, lo genera fondonan pa economia di Aruba. E ta mira un bon potencial pa nos isla den esaki.
Como isla, aviacion ta importante, pero tambe e aspecto maritimo y conhuntamente lo percura pa un situacion maritimo halto den seguridad, pero tambe teniendo na bista nos medio ambiente. Mester percura pa no daña e ecosistema di nos awanan.

E MOP tabata uno cu tabata hopi positivo pa nos isla y Minister Otmar Oduber a keda sumamente satisfecho cu esaki, mirando e posibilidadnan grandi cu ta presenta pa desaroyo e sector maritimo di Aruba.

Gobierno kier cobra 81 MIYON FLORIN di pueblo,

mientras ta duna otronan dispensacion di belasting

E MANEHO cu Gobierno actual tin cu kier cobra belasting atrasa ta uno inhumano, pasobra caminda cu mester a cuminsa ta n'e "big fishnan" y esnan cu a haya miyones di florin na kwijtschelding.

Sinembargo Gobierno a dicidi pa castiga pensionadonan y e homber chikito pa colmo cu debenan cu a caduca dia bieu.

"Na varios ocasion mi a trece esaki dilanti y cuestiona e maneho desproporcional aki. Durante tratamento di presupuesto tambe mi a haci varios pregunta cu no a haya un contesta.

Mi a recorda Minister di Finansa cu cobramento di belasting ta su deber y responsabilidad, pero mester a cuminsa na su compinchi y financiadornan di campaña, y su colega Minister de Meza, cu a haya dispensacion di belasting, y no cuminsa serca e homber chikito, e pensionado cu apenas por biba cu e pensioen di biehes.

Ora cu mi a trece tur esaki dilanti y no a haya contesta durante tratamento di presupuesto mi a dicidi pa cuestiona esaki atrobe por escrito, pasobra mi ta keda insisti te ora mi haya un contesta.

Como Parlamentario, haciendo uso di mi derecho constitucional, mi a dirigi pregunta na Ministernan Bermudez y de Meza.

E preguntanan cu nos a haci ta e.o.: Cuanto t'e suma total na belasting cu ta riba caya, berdad e ta 4 miljard florin, mes hopi cu nos debe nacional?

Con por ta posibel cu tin 4 miljard florin riba caya y bo kier cobra e aña aki 81 miyon florin?

Adicionalmente nos a pidi pa nos a wordo informa tambe cuanto di e debenan aki por wordo cobra ainda, cual parti di e suma ta realistico y cualnan a vence. Pa loke ta trata e maneho relaciona cu 'kwijtschelding' tambe nos a hasi pregunta.

Nos a puntra si e compania cu te cu poco tempo tabata di Minister de Meza cual ta MEM Consultancy, a haya dispensacion di boet y debenan di belasting.

Y nos a puntra tambe cuanto compania mas a haya e tipo di 'kwijtschelding' miyonario aki. Nos a pidi p'e preguntanan haci wordo contesta mas pronto cu ta posibel y a adverti cu nos tin documentonan y prueba cu ta duna nos e impresion cu cosnan no a bay manera mester ta, pero nos kier duna e Minister un chens p'e por sali cu e berdad.

Ta netamente p'e motibonan aki nos a haci un cuestionario pa cuestiona e accionan iregularnan aki.

PORCO

"Ora e berdad dal duro, hendenan ta perde cabes, y ta tristo pa mira cu Minister Mike de Meza a perde cabes y a rebaha su mes asina tanto pa insulta mi, yama ami pa porco. Dicon e Minister ta haya cu mi ta porco? Pasobra ami a simplemente haci mi trabou durante tratamento di presupuesto, y despues atrabes di un carta pa Minister.

Cu Minister de Meza no ta gusta mi forma di traha, ta algo cu ta core pa su riesgo. Ami sa si cu tur e insultonan aki di Minister de Meza no ta bay strobami pa keda haci mi trabou y cuestiona loke ta incorecto.

E ta un abuso ora cu Gobierno kier ranca 81 miyon florin di e pueblo humilde, mientras ta duna su Minister dispensacion di belasting! En todo caso, ami lo no rebaha mi mes na su nivel, di insulte pa cualkier cos, mi ta kere cu e mes a demostra su nivel!", según Evelyn Wever Croes.

PRENSA

E rol cu cierto "miembronan di prensa", liga na Gabinete Mike Eman, a reacciona, tambe tabata remarcable.

"Durante ultimo lunanan mi a bin ta cuestiona e asunto aki regularmente, pero e miembronan di prensa ey nunca kier a follow up. Ora mi a cuestione durante tratamento di presupuesto, tampoco.

Nan kiermen cu e tratamento tabata demasiado largo pa nan por a sigi tur cos. Pero un prensa Hulandes, De Telegraaf, cu SI a sigi e debatenan den Parlamento y cu SI a publica al respecto, a pone e "miembronan di prensa" ey bira nervioso y cuminsa ataca mi.

Un biaha mas bo ta mira e nivel di e miembronan di prensa ey, liga na Gobierno. Danki Dios na Aruba tin otro miembronan di prensa cu si ta keda critico, no solamente contra oposicion, pero tambe contra Gobierno".

MINISTER DE MEZA MESTER DUNA CUENTA

Minister Mike de Meza mester duna cuenta kico a pasa den e "deal" aki. Pasobra den su prome reacciona, bastante emocional por cierto dunando asina tur indicacion cu e tin cos di sconde, e Minister a declara cu ta Valero a fix un "deal" p'e pa 65 mil florin. Esey ta trece e siguiente pregunta: Acaso ta pesey un aña despues Minister de Meza mester a "fix" un deal di dispensacion di 70 miyon florin pa Valero»?

Mi ta contento cu por lo menos e articulo den De Telegraaf a pone e Minister reacciona, pero awor e mester contesta e preguntanan haci por escrito. Mes liher cu el'a core reacciona na prensa, e por reacciona tambe pa Parlamento.

Mi ta sigi spera e contestanan di e Minister, y un biaha mas, djis corda cu mi tin documento, pues por fabor, no bin gaña mi atrobe!", Evelyn Wever Croes a finalisa su comentario.



Gobierno ta haci su trabou y ciudadanonan tambe mester contribui pa mehora nan salud

MAS cu 200 persona a acudi y participa dialuna den e prome Health Care Conference Aruba, cual tin e meta p'e partnernan den Reino traha hunto pa logra controla gastonan den salubridad Publico. Principalmente e islanan Hulandes den Caribe.
Varios dokter local a participa den e evento aki, habri pa profesionalnan di e ramo y ehecutivonan envolvi den maneho di Salud Publico di partnernan den Reino.
Den esnan presente por a mira ex-Minister di Salud Publico, dr. Lilli Beke.

Dokter Beke, kende a maneha e cartera aki di 1994 pa 1998, tabatin hopi palabra di elogio p'e Conferencia. For di tempo cu el a goberna pa awor, e ex-mandatario ta contento di mira con Aruba a avansa riba tereno di salud publico, cual cambionan, e ta bisa, a cuminsa for di tempo cu el maneha e cartera di Salud Publico.
"Awor nos ta na un nivel bastante aceptabel, si nos compara nos mes cu salubridad publico na nivel mundial. Ainda tin cos pa drecha, y semper e lo keda asina ora cu tin desaroyo," dr. Beke a duna di conoce.

Dr. Beke a scucha discurso di e Ministernan di Salud Publico di e islanan di Reino, pero tambe di e ex-Surgeon General di Merca sra. Joycelyn Elders y dr. Jamez Fitzgerald, representante di PAHO. Scuchando tur loke e oradornan a trece dilanti di e deseo di logra un cobertura medico universal combina cu un control di gastonan den e sector aki, sra. Beke a splica cu na su opinion Aruba ta basta avansa riba e tereno aki.
Pero semper mester tene cuenta cu Aruba ta un comunidad chikito cu recursonan financiero limita, y e recursonan disponibel ta hunga un rol importante riba con por maneha Salud Publico.



"Nos no tin e facilidadnan manera paisnan grandi, sinembargo apesar di esey nos nivel di Salud Publico ta hopi bon compara cu e otro islanan di Caribe y paisnan di Latino America."
E ta kere cu riba e parti di educacion y motivacion Aruba falta hopi y mester traha riba dje.
Beke ta opina cu tin basta trabou cu a wordo haci caba riba e tereno aki pa encurasha e hendenan pa p.e. cambia nan estilo di bida, pero esaki no ta yega n'e poblacion pa nan bira consciente di loke nan mester contribui na dje pa hiba un bida saludabel.

"Gobierno y dokter por haci di nan banda, pero e otro parti mester bin di e ciudadano mes. Esta contribui pa hiba un bida saludabel pa goza di un bida mas largo y saludabel," dr. Beke a duna di conoce.

HCCA ta un BON INICIATIVA

y a felicita Minister Schwengle y organisadornan

MANERA un di e proposito di Health Care Conference Aruba (HCCA) ta stipula, kier trece e sector medico, ehecutivo y politico den Salud Publico pa bin hunto y papia riba maneranan pa traha hunto. Como tal, miembronan di Parlamento ta invita y Glenbert Croes ta atendiendo tur dia di e programa pa saca mas tanto probecho posibel di e oportunidad aki.
E parlamentario, Glenbert Croes a indica di ta sumamente satisfecho di con HCCA ta canando y e posibilidad cu e ta brinda pa mehoracion di nos sistema di salud.

"Como ciudadano y pashent bo ta contento di tende e profesionalnan di medicina papia di un aspecto otro cu no ta simplemente e aspecto tecnico, pero e balor humano den loke mester t'e enfoke den e maneho di salud," Glenbert Croes a bisa. Miembro di e fraccion opositor den Parlamento a felicita esnan tras di e organisacion di e conferencia, incluyendo Minister di Salud, dr. Alex Schwengle.

Glenbert Croes ta cuminsa anticipa cu un di e resultadonan mas grandi di e prome HCCA ta cu mester sigura cu maneho ta dirigi riba e ser humano y su necesidad y cu e ta un derecho di tur hende, apesar di e peso financiero.
"Mi ta kere cu e conferencia aki nos logra kibra e ijs pa finalmente Aruba, Corsou, St. Maarten y e otro paisnan Boneiro, Saba, St. Eustacius mira unda e energia ta; unda nos por yuda otro. Nos por palabra kico ami ta haci y kico abo ta haci p'asina nos tin un pakete di salud den e area aki di Reino," Parlamentario Glenbert Croes a expresa.

Ta referi n'e posibilidad pa yega na un nivel di cuido medico unda nos hendenan no tin nod'i bay Colombia mas y otro paisnan, pasobra nan por haya e atencion aki na Aruba mes. P'esaki por ta posibel, Glenbert Croes ta reconoce cu e sector medico mester gana confiansa di e pashent cu e nivel di calidad na Aruba ta pareu cu esun di exterior. Un mehoracion den atencion y cuido medico, profesionalismo medico ta necesario. Glenbert Croes ta wak HCCA como un aporte n'e meta ey."



Ami ta kere cu e conferencia aki ta na su lugar y cu Dios mediante lo trece acuerdonan cu entre tur e paisnan pa nos por logra mehora cuido y atencion medico pa un y tur sin excepcion, caminda bo ta bisa cu e balor humano di e pashent ta na prome lugar."

Evelyn Wever-Croes (MEP) a reuni cu Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt

DURANTE e biahe realisa na Hulanda, lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes ta bisa di a reuni cu Director di ArubaHuis sr. Alfonso Boekhoudt, pero un pregunta: Evelyn no sa cu Alfonso Boekhoudt ta Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag?
Nan a papia riba diferente tema di importancia cu ta regarda e bida di nos Arubianonan na Hulanda.

T'asina cu tin famia Arubiano y studiantenan ta pasa den problema y ArubaHuis na su lugar ta haci su best pa atende tur e casonan aki.
Lamentablemente ainda tin hende na Aruba cu ta pensa cu ta facil pa muda bay Hulanda. E creencia cu biaha bay Hulanda lo trece cambio positivo ta uno eroneo, pasobra e no t'asina facil pa haya trabou, uitkering of cas.
E Hulanda di awe no ta mescos cu esun di 20 aña pasa unda cu e sistema social tabata acomoda mas hende cu ta posible, Evelyn Wever Croes ta sigui splica.

SEGURO DI STUDIANTE
"Un otro tema cu nos a atende tabata e seguro di studiante na Hulanda caminda cu e Director (¿) di ArubaHuis a reconoce e problemanan cu studiantenan ta pasa aden.
Den reunion cu varios studiante, nan a comparti nan preocupacion pa cu e seguro nobo. E studiantenan tin un carnet di carton, y ora di bay dokter no ta wordo acepta y reconoci pa por haya trato medico, pasobra e dokternan no conoce e compania di seguro ey.

Tin cierto cos no ta wordo cubri y un ehempel simple di esaki t'e beugel cu no ta cay den e seguro. For di combersacionan teni cu diferente studiante nos por a compronde cu esaki a pone cu algun di nan a te hasta bay busca seguro adicional. Ta di lamenta cu djis aki tur studiante ta pagando 2 seguro, pasobra Gobierno di Aruba a haci un mal decision.
En conexion cu e caso di seguro MEP lo keda monitor e desaroyo di serca y tambe comunica directo cu sr. Boekhoudt, pasobra mester yega na un solucion mas pronto cu ta posibel. Remarcabel t'e hecho cu e rol di ArubaHuis den e asunto aki mes tabata limita, pasobra ta Gobierno a regla esaki y aparentemente e tabata uno cu a perhudica e studiantenan mas cu el a yuda", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





"Mi ta sintimi orguyoso cu e exito di e conferencia y e experticio cu Aruba a demostra"

E Prome Health Care Conference Aruba, cu a wordo realisa a base di un peticion cu a bin for di e Interparlamentair Koninkrijks Overleg (IPKO), ta resultando un exito hopi grandi. Ya caba na final di e prome dia por a mira caranan contento y satisfecho pa tur loke cu a bin dilanti den e discurso y e discusionnan cu a sigui.
Presidente di Comision Fiho di Parlamento riba Salud Publico drs. Mervin Wyatt Ras tabata presente y tabatin hopi elogio pa contenido di e conferencia.

"Mi ta sintimi hopi orguyoso di nos hendenan cu a lucha pa trece e diferente Gobiernonan na mesa y hopi orguyoso di Minister Alex Schwengle, kende a tuma e reto cu nos di IPKO a propone pa organisa e conferencia aki cu mester yega na cooperacionnan concreto den Reino riba tereno di Salud." El a agrega cu esaki ta un momento historico cu a trece e paisnan hunto pa coopera.

Ta hopi importante pa paisnan bin hunto, pa coopera cu otro y percura cu e cuido di salud ta habri pa un y tur, pero tambe pa tin un cuido di calidad, cu t'e meta di Aruba, el a expresa. El a referi tambe na un aspecto cu a wordo señala dor di e ex Ciruhano General di Merca sra. Joycelyne Elders, kende a bisa cu e hendenan di Aruba ta mustra feliz y cu felicidad ta importante pa un hende sinti su mes saludabel tambe.
E Health Care Conference a trece hunto mas di 250 participante profesional riba tereno di cuido medico di e partinan di Reino y di otro islanan den region. Entre e oradornan tabatin profesionalnan di e.o. PAHO, Banco Mundial, Harvard University y Universidadnan Hulandes. Un lista impactante cu a trece hopi elogio pa Aruba y sigur Minister Schwengle, di e participantenan.
E tema Salud Publico y con esaki mester wordo maneha ta algo cu ta discutiendo pa algun aña caba na Aruba. Pa Parlamentario drs. Mervin Wyatt Ras ta masha importante, manera diferente orador a trece dilanti den e HCCA, cu e cuido ta habri pa henter e poblacion, pero no simplemente cu e ta acesibel, ya cu e lo mester ta pagabel tambe y den forma duradero. E tin masha confiansa cu e Ministernan lo sigui traha pa yega na mas palabracion cu lo ta na beneficioso p'e pueblo di Aruba.

E Parlamentario a sinti su mes masha orguyoso na momento cu el a tende tur elogio cu tin p'e seguro medico (AZV) cu pueblo di Aruba ta disfruta di dje. Tabatin elogio di sra. Elders, kende a splica cu Merca cu ta un pais grandi no tin un seguro medico general manera esun di Aruba. Na Merca esnan cu no tin placa, no tin aceso na cuido medico siendo aki na Aruba, apesar di tur critica cu por tin, mester ta hopi contento cu t'asina avansa cu tin e seguro medico general. E Parlamentario ta kere si cu mester busca forma pa domina e gastonan. "Nos no por keha di nos profesionalnan, ya cu nos ta trahando hunto pa brinda e cuido necesario, aunke e por ta mihor. Mi mester bisa cu Aruba ta bayendo riba e bon caminda", drs. Mervin Wyatt-Ras a duna di conoce.

Minister di Salubridad Publico di Corsou, Ben Whiteman:

"E protocol firma ta demarca y habri caminda pa yega na un acuerdo di procedura con traha hunto"



E CONFERENCIA riba maneho di salud, HCCA cu ta tumando lugar den e dianan aki na Renaissance Convention Center ya caba por wordo califica como uno masha exitoso.

Un cantidad grandi di participante di Aruba, Corsou, Sint Maarten como di otro islanan den region a yega hunto pa scucha oradornan prominente papia riba temanan interesante cu ta regarda cada un di nan.

Na final di e prome dia e tres Ministernan di Salud presente, dokter Whiteman di Corsou, drs. Edith Schippers di Hulanda y dokter Alex Schwengle di Aruba a firma un MoU.

Den un entrevista cortico cu Minister Whiteman el a splica con e ta mira e conferencia y otro temanan cu a wordo discuti durante un encuentro riba nivel ministerial.

"Un di e prome puntonan cu a wordo ampliamente discuti t'e areglo sanitario internacional (Internationale Gezondheidsregeling 'IGR') caminda finalmente Corsou, Aruba, Sint Maarten y Hulanda den representacion di BES a dicidi di coopera cu otro den tur loke ta trata infrastructura pa por combati malesanan infectioso."

Whiteman a amplia riba e tema aki bisando cu globalisacion, trafico di hende y bienes a tuma un dimension asina grandi cu loke ta sosode awe na un parti di mundo, ya mañan ta tuma lugar na un completamente otro parti di mundo.

Esaki ta exactamente e caso cu malesanan infectioso cu por move cu hende y bienes. Aki Minister Whiteman a tuma como ehempel e 'griep di porco'.

"Esaki ta duna muestra di e necesidad pa nos como pais coopera cu otro pa por combati e malesanan aki.

Pa nos no papia mes di esun cu ta menasando nos cu ta Ebola y prome cu esey nos tabatin Chikungunya y awor tin un otro virus cu yama 'Zika' lantando cabez".

Whiteman a bisa cu e reunion riba nivel ministerial tabata pa yega na acuerdo pa firma e protocol IGR di cooperacion cu otro.

Riba nivel administrativo ta sigui un follow up di e acuerdo firma.

"Aki funcionarionan di Gobierno ta duna contenido na locual a keda firma. Por mira esaki como un esfuerso continuo cu lo sigui atrabes di añanan pa sigui duna contenido con conhuntamente nos ta combati malesanan infectioso".

Mirando cu ta prome biaha cu paisnan den Reino ta firma un protocol riba tereno di Salud Minister Whiteman a califica esaki como un logro importante.

"Pasobra esaki a demarca y habri caminda p'e di dos topico unda nos a yega na un acuerdo di e procedura con ta bay traha hunto.

Den e proposicion ey nos a bisa cu e Ministernan di Salud di tur 4 parti lo bin hunto un bes pa aña pa discuti problemanan di salud".

Minister Ben Whiteman a duna di conoce cu e deliberacionnan cu ta tuma lugar despues ta a base di reprocesidad y respeto mutuo. Tambe a keda dicidi cu e agenda cu ta bay wordo discuti ta wordo duna na cada un di e Ministernan cu bon tempo di anticipacion di tal manera cu nan por trat'e den nan seno y den nan respectivo Conseho di Ministernan di tal manera cu ora e Minister bin p'e reunion e ta bin cu un mandato.